inokey
SYSTEM



- keypad
- clavier
- codetaster
- tipkovnica
- tastiera

- USER MANUAL
- INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- UPUTE ZA UPORABU
- ISTRUZIONI PER L'USO
- NAVODILA ZA UPORABO

TECHNICAL DATA:

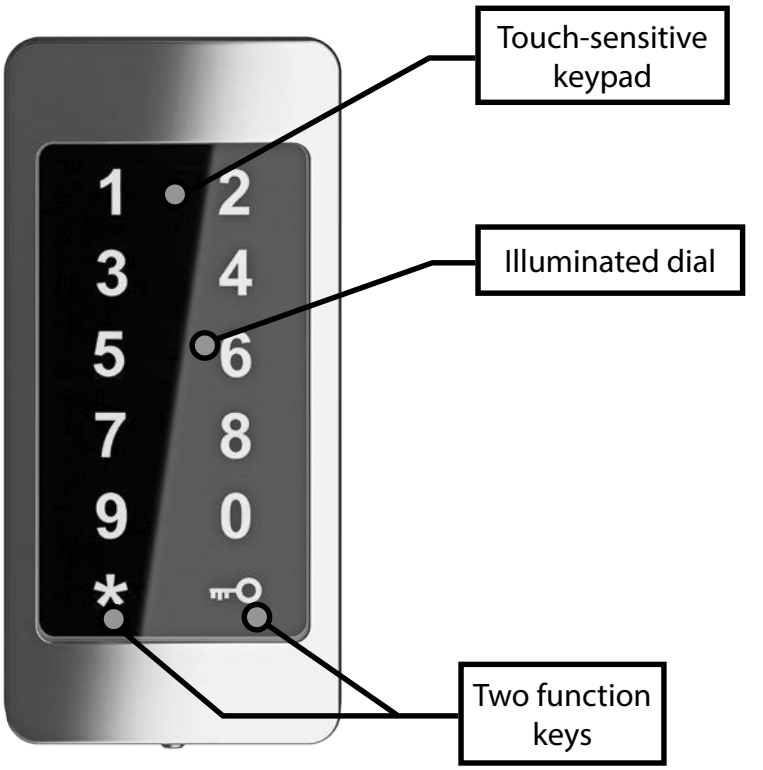
- Voltage 8 – 30V direct or alternating
- Use: maximum 150mA
- Number of codes: 100, of which 1 is an administrator code
- Length of code: optional, from 4 to 16 characters
- 2 separate relay exits
- 256-bit encrypted connection to the relay unit
- Capacitive illuminated keys
- Installation into a door wing

INDEX

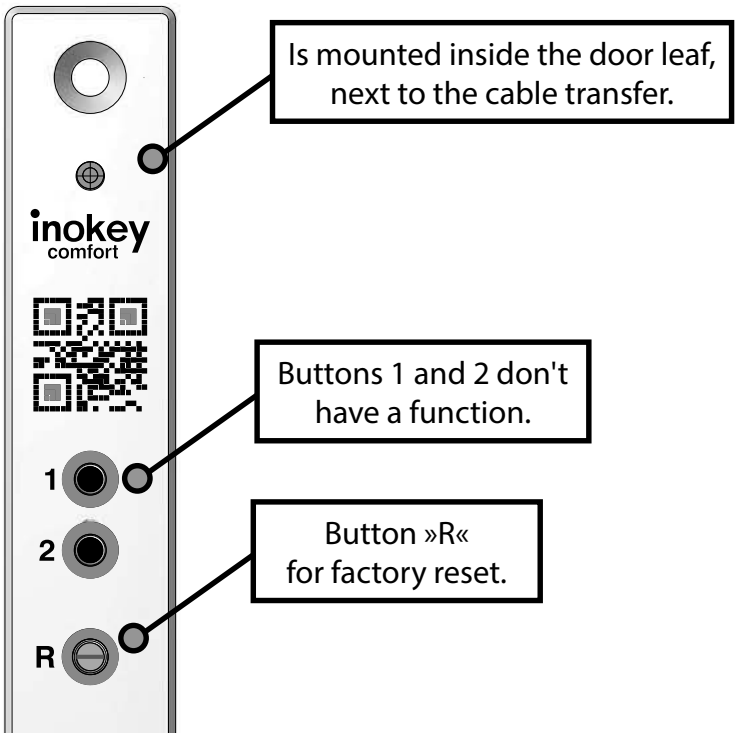
1. DEVICE COMPONENTS 3
2. DESCRIPTION AND CORRECT USE OF KEYPAD 4
3. ENTERING THE ADMINISTRATOR CODE 4
4. ENTERING THE USER CODE 4
5. UNLOCKING THE DOORS 4
6. DELETING THE USER CODE 5
7. CHANGING THE ADMINISTRATOR CODE 5
8. DELETING THE ENTIRE BASE 5
9. RESTORING FACTORY SETTINGS (RESET) 5
10. DISABLING THE ILLUMINATION OF THE KEYPAD 5
11. MAINTENANCE AND CLEANING OF THE DEVICE 5
12. LED PHOTOREGULATOR 5
13. TABLE OF SIGNALS 6
14. ERROR DESCRIPTION AND ELIMINATION 7
15. MANUFACTURER'S WARRANTY 7
16. QUICKGUIDE 39

1. DEVICE COMPONENTS

Picture of the keypad:



Control unit:



2. DESCRIPTION AND CORRECT USE OF KEYPAD

The keypad has 10 digits and two function keys: ✱ the asterisk, which is used for adding, and ⚷ the key symbol, which is used for deleting and confirming a code or for unlocking.
The keypad is illuminated with blue light; in the daytime the keys are white. The function keys have two additional colours: ✱ turns green when the code is correct or when a suitable function is activated. ⚷ turns red when the code is incorrect or when a suitable function is activated. Under strong light the illumination of the keypad is poorly visible and the keys will be white. Should you programme the keypad under strong light, it is recommended that you shade the keypad in order to better see the illumination and the light signals. When any key is pressed you will hear a short beep, which signals that the key has been activated.
The keys are capacitive, which means that there is a sensor underneath each key which detects that a finger has pressed on the key. In order to activate a key you have to cover the entire digit with your finger, which is done by pressing on it lightly and quickly. If the finger approaches the key slowly, it might not activate.
100 different codes can be programmed into the keypad. Each code can be of arbitrary length; at least 4 digits and no more than 16 digits. The first code to be programmed is the administrator one. This code enables the handling of the device and the adding and deleting of other codes. There is only one administrator code.
You must type on the keypad with your finger; do not use hard or sharp objects for typing, because they can damage the surface of the keypad.

3. ENTERING THE ADMINISTRATOR CODE

- Press the ✱ key for 3s.
- The blue LED starts blinking quickly. Choose which relay this code will activate. If you press number 1, this code will activate relay 1; if you press number 2, this code will activate relay 2; if you press numbers 1 and 2 at the same time, this code will activate both relays at the same time. The chosen number must be pressed for 2s.
- The green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s.
- The blue LED blinks slowly.
- Now enter the administrator code. The code can consist of a minimum of 4 and a maximum of 16 digits.
- Press ⚷ for 1s for code confirmation.
- The green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s. The administrator code has been saved.

NOTE:
The administrator code is the first to be entered into the device and can be only one. The administrator code can be changed later on, but only if you know the old one. The administrator code can also be used for unlocking.
Attention! If you forget the administrator code, you will no longer be able to control the device and will have to reset it. How to reset the device is described in the chapter »Restore Factory Settings.«

4. ENTERING THE USER CODE

- Press ✱ for 3s.
- The blue LED starts blinking slowly; enter the administrator code and press ⚷.
- The green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s.
- The blue LED starts blinking quickly. (This might not be visible under strong light.)
- Choose which relay this code will activate. If you press number 1, this code will activate relay 1; if you press number 2, this code will activate relay 2; if you press numbers 1 and 2 at the same time, this code will activate both relays at the same time. The chosen number must be pressed for 2s.
- The green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s.
- The blue and green LED start blinking alternately. Enter the user code. The code can consist of a minimum of 4 and a maximum of 16 digits.
- Press ⚷ for 1s for code confirmation.
- The green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s. The user code has been saved.

The user code can be used only for unlocking the door; it cannot be used for adding or deleting other codes. The user code can be deleted at any time using the administrator code. The keypad has room for 99 user codes.
If you forget the user code, you can enter a new one using the administrator code or delete the entire code base and reprogramme the lock.

5. UNLOCKING THE DOORS

When at least one code has been entered, it can be used to unlock the door:

- type in the code
- press ⚷
- the green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s; the door unlocks.

If you enter the wrong code, a red LED lights up and a beep goes on for 3 x 0,2 s; the door does not unlock. If you enter the wrong code for three times in a row, the keypad will lock itself for 10s. During that time codes cannot be entered. If you enter the wrong code for three more times in a row, the keypad will lock itself for 2 minutes.

6. DELETING THE USER CODE

- Press for 5s.
- The blue LED blinks, enter the administrator code and press .
- The green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s.
- The green and red LED blink alternately.
- Enter the user code to be deleted and press for 1s.
- The green and red LED light up and a beep goes on for 3 x 1s. The code has been deleted.

You can delete any user code. The administrator code cannot be deleted; it can be changed or the entire base can be deleted.

7. CHANGING THE ADMINISTRATOR CODE

- Press for 5s.
- The blue LED blinks; enter the administrator code and press .
- The green and red LED blink alternately.
- Enter the old administrator code and press for 1s.
- The green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s.
- The blue LED blinks; enter the new administrator code and press for 1s. (The code can consist of a minimum of 4 and a maximum of 16 digits.)
- The green LED lights up and a beep goes on for 1s; the administrator code has been changed.

8. DELETING THE ENTIRE BASE

If the room has changed owners or for any other reason, you can delete the entire code base and thus restore the device to its original state.

- Press and at the same time for 10s.
- The blue and red LED start blinking alternately.
- Enter the administrator code and press .
- The blue and red LED light up and a beep goes on for 5 x 1s. The entire code base has been deleted.

ATTENTION:

after this operation it is recommended that you enter a new administrator code right away, thus protecting the device from abuse!

9. RESTORING FACTORY SETTINGS (RESET)

If you have lost/forgotten the administrator code and the device can no longer be controlled, the device can be reset or restored to its factory settings.

Unscrew the protection bolt on the control unit and hold the R button for 10 seconds. and will flash red. All codes have been deleted and factory settings have been restored.

10. DISABLING THE ILLUMINATION OF THE KEYPAD

The illumination of the keypad can be disabled so that it turns off 15s after each function has ended.

- Press for 20s. After 3s the keypad starts blinking; ignore that and continue to press , until 20s have passed.
- The green LED blinks.
- To disable the illumination, press for 3s; to enable the illumination, press for 3s.
- If disabling the illumination has been selected, the green LED lights up and a beep goes on for 3 x 1s; if enabling the illumination has been selected, the green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s.

When disabling the illumination, the blue illumination of the keypad turns off 15s after any operation has ended. By pressing any key, the illumination is turned back on.

11. MAINTENANCE AND CLEANING OF THE DEVICE

The device does not require maintenance. Should the keypad need cleaning, use a dry or slightly damp soft cloth. Do not use aggressive detergents, solvents, lye or acids for cleaning. Use of aggressive cleaning agents may damage the surface of the keypad; in this case complaints are invalid.

12. LED PHOTOREGULATOR

If there is a LED lighting installed in the same door as the Inokey, it is possible to adjust at what level of brightness the LED lights will turn on by turning the small knob on the control unit.

Turning the knob clockwise will increase the photo sensitivity and the LED lights will turn on already in reduced brightness. Turning the knob counter clockwise will decrease the sensitivity and the LED lights will turn on only when it gets dark.

Depending on where the door is installed, shadow and brightness conditions vary, so usually some degree of regulation is needed.

13. TABLE OF SIGNALS

LED	BEEP	FREQUENCY	DESCRIPTION
Blue	No	On constantly	The device is ready, is waiting for a code to be entered or a function to be activated.
Blue	No	Off	The device has been turned off/is not plugged in. The device is ready, but the illumination has been turned off. Press any key to turn it on.
Blue	No	Blinking quickly	The device is waiting for a relay to be selected. Press No. 1 for relay 1, No. 2 for relay 2 or No. 1 and 2 together for both relays.
Blue	No	Blinking slowly	The device is waiting for the administrator code to be entered.
Green	Yes	1 x 1 s	• The code is correct. • The code has been entered. • A relay has been selected. • Constant illumination has been selected.
Green	Yes	3 x 1 s	Disabling the illumination has been selected.
Green	No	Blinking constantly	The device is waiting for the illumination type to be selected.
Green and red	No	Alternately	• Function of deleting the user code. The device is waiting for the user code to be deleted to be entered. • Function of changing the administrator code. The device is waiting for the old administrator code to be entered.
Green and red	Yes	3 x 1 s	The user code has been deleted.
Green and blue	No	Alternately	Function of adding a user code. The device is waiting for a user code to be entered.
Red	Yes	3 x 0,2 s	The code is incorrect.
Red	No	On constantly	The wrong code has been entered three times in a row and the device is locked. At first for 10s; if the wrong code is entered three more times in a row, the device locks itself for 2 minutes.
Red	No	Blinking constantly	Device error.
Red and blue	No	Alternately	Function of deleting the entire base. The device is waiting for the administrator code to be entered.
Red and blue	Yes	5 x 1 s	Function of deleting the entire base. The code base has been deleted.

14. ERROR DESCRIPTION AND ELIMINATION

DESCRIPTION	CAUSE
The keypad does not react to the touch of a finger.	You did not use enough of the finger's surface to press the key. The finger must cover the entire digit.
	You drew the finger to the key too slowly. The key must be pressed quickly.
	If the device still does not react after several attempts, it is malfunctioning and you should call a repairman.
The door does not open after entering the code.	You forgot to press ⚷ after entering the code.
	The code is incorrect.
	The code has been deleted.
	If the code is correct and after entering it a green LED lights up and a beep goes on for 1 x 1s, the error lies in the electric lock; call a repairman.
I cannot see the illumination of the keypad.	Under strong light, the illumination of the keypad is poorly visible.
	The device's illumination has been disabled; press any key to turn on the illumination.
	The device has been turned off or is not plugged in.
	The device is malfunctioning; call a repairman.
The red LED is on constantly. I cannot enter a code.	The wrong code has been entered 3 times in a row and the keypad is temporarily locked.
The red LED is blinking constantly.	The device is malfunctioning; call a repairman.

15. MANUFACTURER'S WARRANTY

Warranty conditions:

The warranty period is 24 months from the day of hand on of the product to the final customer. With this statement, the manufacturer of the product, NAVKOM d.o.o., guarantees that in the warranty period the Inokey (hereinafter: the product) will operate faultlessly and that the materials it is made of are faultless and undamaged. If the customer finds a fault in the functioning of the product, they can enforce the rights under the warranty on the seller or the manufacturer, who shall issue a claim receipt. The manufacturer undertakes that in the event of a justified complaint they shall eliminate the malfunction no later than 45 days after the day of complaint. If the malfunction is impossible to repair, the customer will receive a new product from the seller or the manufacturer no later than 45 days after the day of complaint.

Notes concerning the warranty enforcement:

The customer assumes all risks and expenses incurred during the transport of the product to the licensed seller or the licensed service.

The warranty is only valid if the warranty certificate is completely filled in by Navkom d.o.o. or a licensed seller of the product or if the circumstances of the purchase are satisfactorily evidenced from other documents. Therefore, please ensure that your name, the name of the seller, the serial number of the product, the year, month and day of the purchase are written in full in the original pro forma invoice or invoice; or see to it that your purchase receipt showing the name of the seller, the date of the purchase and type of product is attached to the original warranty certificate. Navkom d.o.o. reserves the right to refuse to provide repairs free of charge where the submitted warranty certificate is not completely filled in and the above mentioned document (invoice, bill) is not enclosed, or when the data on the warranty certificate are not completed or are illegible. Keep the warranty certificate in a safe place because we cannot issue a duplicate.

Warranty extension:

In the case that the customer enforced the warranty and the

licensed service found the complaint to be justified, the warranty period is extended for the time the product was at service. If the respective product has undergone a major service intervention, or if the product was replaced, a new warranty is issued to the customer for a 24 month period.

The warranty cannot be enforced in the case of:

1. Any defect caused by improper handling of the product (e.g. the use of the product with the intentions and in a manner not specified in the instructions for use, handling and maintenance etc.).

2. Any defect caused during repair, adaptation, cleaning or any other intervention in the product by any other party except the services licensed by Navkom d.o.o.

3. Any defect caused because of transport, fall, hit etc. after the purchase of the product.

4. Any defect caused by burning/fire, earthquake, flood, lightning, other natural disasters, polluted environment and improper voltage of the electrical supply.

5. Any defect caused by negligent handling or inappropriate storage of the product (e.g. keeping it at high temperatures or high humidity, in the vicinity of insecticides, e.g. naphthalene, or medicines, poisons or chemicals which can cause damage), inappropriate maintenance etc.

6. When the product which was sent to repair is not accompanied by the warranty certificate.

7. Any changes of the warranty certificate concerning the year, month and day of purchase, name of the customer or seller and serial number.

8. When the warranty certificate is not accompanied by the receipt for the item(s) purchased (invoice).

Limits of liability:

Navkom d.o.o. does not either represent or guarantee, explicitly or implicitly, anything on behalf of the suppliers or in connection with the contents of written materials. It is in no way liable to warrant the purchased material or its suitability for certain purpose or any consequent injury, accidental damage or immediate damage (including but not limited to the damage or loss of business profits, the termination of business operations and the loss of business information), derived from the use or incapability of use of these printed materials or device. Some countries do not allow limitations of liability concerning consequential or accidental damage; therefore, it is possible that the above mentioned provision does not apply. In the case that the customer sends the reclaimed product via mail, it is advised to secure the consignment. The seller and the manufacturer are not liable for damage caused during transportation.

Serial number:

Purchase date:

Installation date:

Name of the customer:

Adress of the customer:

Stamp and signature of the seller:

Inokey keypad was manufactured by:

Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija

info@navkom.si, www.navkom.si

Product type:

Keypad based access control device

DONNEES TECHNIQUES :

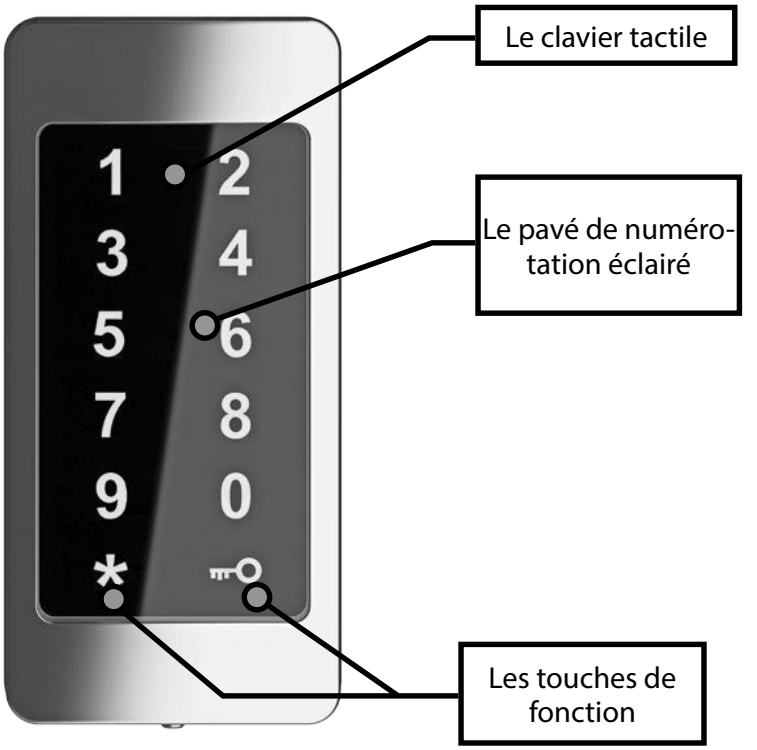
- Courant d'alimentation constant ou alternatif 8 – 30 V
- Consommation maximale 150 mA
- Nombre de codes 100 dont 1 code d'administrateur
- Longueur du code facultatif du 4 jusqu'au 16 signes
- 2 sorties relais separées
- Connection cryptée 256-bits comprenant l'unité de relais
- Touches capacitives avec l'illumination
- Installation dans le battant d'une porte

TABLE DES MATIÈRES

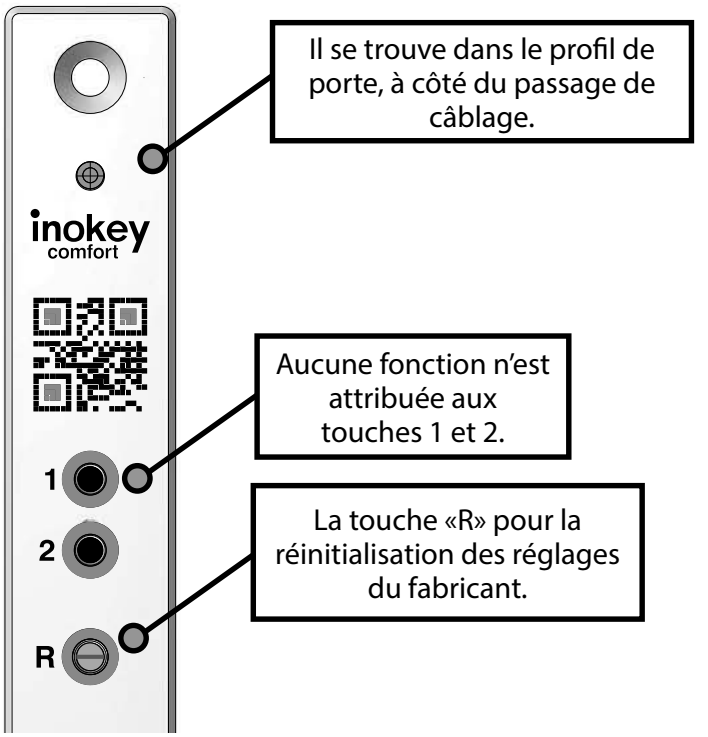
1. COMPOSANTS DU DISPOSITIF 9
2. DÉSCRIPTION ET UTILISATION CORRECTE DU CLAVIER 10
3. ENREGISTRER LE CODE D'ADMINISTRATEUR 10
4. ENREGISTRER LE CODE D'UTILISATEUR 10
5. DÉVEROUILLER LA PORTE 11
6. SUPPRIMER LE CODE D'UTILISATEUR 11
7. CHANGER LE CODE D'ADMINISTRATEUR 11
8. SUPPRIMER LA BASE ENTIÈRE 11
9. REMETTRE LES PARAMÈTRES D'USINE (RESET) 11
10. DÉSACTIVER L'ÉCLAIRAGE DU CLAVIER 11
11. MAINTIEN ET NETTOYAGE DU DISPOSITIF 11
12. LED PHOTO RÉGULATEUR 11
13. TABLEAU DE SIGNAUX LUMINEUX 12
14. DÉSCRIPTION ET DÉPANNAGE 13
15. GARANTIE DU FABRICANT 13
16. GUIDE RAPIDE 40

1. COMPOSANTS DU DISPOSITIF

Image du clavier :



Unité de contrôle:



2. DÉSCRIPTION ET UTILISATION CORRECTE DU CLAVIER

Le clavier possède 10 chiffres et deux touches de fonction : ✻ l'astérisque qui est utilisé pour ajouter, et 🔑 la clé qui est utilisée pour supprimer et confirmer le code, voire le déverrouillage.
Le clavier est illuminé en bleu clair et au cours de la journée les touches sont de couleur blanche. Les touches de fonction ont une couleur supplémentaire, à savoir l'astérisque devient vert si le code est correcte ou si la fonction correspondante est activée. La touche s'allume en rouge si le code n'est pas correcte ou si la fonction correspondante est activée. Le clavier n'est pas bien visible et les touches sont de couleur blanche en présence d'une forte lumière extérieure. Au cas où le clavier est programmé pour la lecture en forte lumière, il est conseillé de masquer le clavier afin que la lumière et les signaux lumineux soient mieux visibles. Chaque fois que vous appuyez sur n'importe quelle touche vous entendez un bip court indiquant que la touche est activée.
Les touches sont capacitives ce qui signifie qu'au-dessous de chaque touche il y a un capteur qui détecte que le doigt a été pressé contre la touche. Pour que la touche s'active, il faut que le doigt couvre l'intégralité du numéro, ce que vous faites en appuyant doucement et rapidement. Si votre doigt s'approche d'une façon lente de la touche, celle-là pourrait ne pas être activée.
Il est possible de programmer 100 codes différents dans le clavier. Toute code peut avoir une longueur facultative, de 4 chiffres au minimum et de 16 chiffres au maximum. Le premier code, qui est programmé, est le code d'administrateur. Avec ce code, il est possible de faire fonctionner le dispositif, et d'ajouter et supprimer d'autres codes. Il y a un seul code d'administrateur.
Il faut taper avec le doigt sur le clavier, et il ne faut pas utiliser d'objets solides ou pointus parce qu'ils peuvent endommager la surface du clavier.

3. ENREGISTRER LE CODE D'ADMINISTRATEUR

- Appuyez sur la touche ✻ pendant 3 s.
- La LED bleue commence à clignoter rapidement. Choisissez quel relais activera ce code. Si vous appuyez sur le numéro 1, ce code activera le relais 1 ; si vous appuyez sur le numéro 2, ce code activera le relais 2 ; si vous appuyez le numéro 1 et le numéro 2 simultanément, ce code activera les deux relais simultanément. Il faut appuyer sur le numéro choisi pendant 2 s.
- La LED verte s'allume et le bip sonore s'active 1 x 1 s.
- La LED bleue commence à clignoter lentement.
- Maintenant, entrez le code d'administrateur. Le code peut être composé de 4 chiffres au minimum et de 16 chiffres au maximum.
- Appuyez sur 🔑 pour confirmer le code pendant 1 s.
- La LED verte s'allume et le bip sonore s'active 1 x 1 s. Le code d'administrateur est enregistré.

REMARQUE :
Le code d'administrateur est le premier code qui est enregistré dans le dispositif, et il n'y en a qu'un seul. Le code d'administrateur peut être également changé ultérieurement, mais vous devez connaître l'ancien. Vous pouvez utiliser le code d'administrateur pour le déverouillage.
Important ! Si vous oubliez le code d'administrateur, vous ne pouvez plus gérer votre dispositif, et il faut le réinitialiser. La réinitialisation du dispositif est décrite dans la section « Remettre les paramètres d'usine ».

4. ENREGISTRER LE CODE D'UTILISATEUR

- Appuyez sur ✻ pendant 3 s.
- La LED bleue commence à clignoter rapidement, entrez le code d'administrateur, et appuyez sur 🔑.
- La LED verte s'allume et le bip sonore s'active 1 x 1 s.
- La LED bleue commence à clignoter rapidement. (Il se peut ce que cela ne soit pas visible en présence d'une forte lumière.)
- Choisissez quel relais activera ce code. Si vous appuyez sur le numéro 1, ce code activera le relais 1 ; si vous appuyez sur le numéro 2, ce code activera le relais 2 ; si vous appuyez le numéro 1 et le numéro 2 simultanément, ce code activera les deux relais simultanément. Il faut appuyer sur le numéro choisi pendant 2 s.
- La LED verte s'allume et le bip sonore s'active 1 x 1 s.
- Les LEDs verte et bleue commencent à clignoter alternativement. Entrez le code d'utilisateur. Le code peut être composé de 4 chiffres au minimum et de 16 chiffres au maximum.
- Appuyez sur 🔑 pour confirmer le code pendant 1 s.
- La LED verte s'allume et le bip sonore s'active 1 x 1 s. Le code d'utilisateur est enregistré.

Le code d'utilisateur ne peut être utilisé que pour déverrouiller la porte, et il n'est pas possible d'ajouter ou de supprimer autres codes. Le code d'utilisateur peut être supprimé à l'aide du code d'administrateur à tout moment. Le clavier dispose d'un espace de 99 codes d'utilisateur.
Si vous oubliez le code utilisateur, vous pouvez entrer un noveau code à l'aide du code d'administrateur, ou vous pouvez supprimer l'itégralité de la base de codes, et programmer la clé de nouveau.

5. DÉVEROUILLER LA PORTE

Lorsque au moins un code est enregistré, il est possible de déverrouiller la porte :

- entrez le code
- appyez sur 🔑
- la LED verte et le bip sonore 1 x 1 s, la porte est déverrouillée.

Si vous entrez un code incorrecte, la LED rouge s'allume et le bip sonore s'active 3 x 0,2 s, et la porte ne se déverrouille pas. Si vous avez entré le code incorrecte trois fois par la suite, le clavier est verrouillé pendant 10 s. Durant ce temps-là, il n'est

pas possible d'entrer le code. Si vous entrez un code incorrecte trois fois de nouveau, le clavier est verrouillé pendant 2 minutes.

6. SUPPRIMER LE CODE D'UTILISATEUR

- Appuyez sur 🔑 pendant 5 s.
- La LED bleue clignote, entrez le code d'administrateur, et appuyez sur 🔑.
- La LED verte et le bip sonore 1 x 1 s.
- Les LEDs verte et rouge clignotent alternativement.
- Entrez le code d'utilisateur qui est supprimé, et appuyez sur 🔑 pendant 1 s.
- Les LEDs verte et rouge et le bip sonore 3 x 1 s. Le code est supprimé.

Vous pouvez supprimer tout code d'utilisateur. Il n'est pas possible de supprimer le code d'administrateur, mais vous pouvez le changer ou vous pouvez supprimer la base entière.

7. CHANGER LE CODE D'ADMINISTRATEUR

- Appuyez sur 🔑 pendant 5 s.
- Le code d'administrateur
- La LED bleue clignote, entrez le code d'administrateur, et appuyez sur 🔑.
- Les LEDs verte et rouge clignotent alternativement.
- Entrez l'ancien code d'administrateur, et appuyez sur 🔑 pendant 1 s.
- La LED verte et le bip sonore 1 x 1 s.
- La LED bleue clignote, entrez le nouveau code d'administrateur, et appuyez sur 🔑 pendant 1 s. (Le code peut être composé de 4 chiffres au minimum et de 16 chiffres au maximum.)
- La LED verte et le bip sonore pendant 1 s, le code d'administrateur est changé.

8. SUPPRIMER LA BASE ENTIÈRE

Si l'espace a changé le propriétaire, ou pour toute autre raison, vous pouvez supprimer l'intégralité de la base de codes et ainsi remettez le dispositif dans son état initial.

- Appuyez sur ✱ et 🔑 simultanément pendant 10 s.
- Les LEDs bleue et rouge commencent à clignoter alternativement.
- Entrez le code d'administrateur, et appuyez sur 🔑.
- Les LEDs bleue et rouge et le bip sonore 5 x 1 s. La base de codes est supprimé en intégralité.

IMPORTANT :

Après cette opération, il est recommandé d'entrer immédiatement un nouveau code d'administrateur pour protéger votre dispositif contre l'abus !

9. REMETTRE LES PARAMÈTRES D'USINE (RESET)

Si vous avez perdu/oublié le code d'administrateur et vous n'arriver plus à gérer votre dispositif, vous pouvez réinitialiser le dispositif, à savoir vous remettez les paramètres d'usine.

Dévissez le vis de protection sur l'unité de contrôle qui est installée dans le battant de porte et ensuite appuyez sur la touche R. ✱ et 🔑 se mettront en rouge. Tous les codes sont désormais effacés et le dispositif s'est remis en état initial de réglages d'usine.

10. DÉSACTIVER L'ÉCLAIRAGE DU CLAVIER

L'éclairage du clavier peut être désactivé de sorte qu'il sera désactivé après 15 de l'utilisation de toute fonction.

- Appuyez sur ✱ pendant 20 s. Après 3 s, le clavier commence à clignoter, ignorez-le, et continuez à appuyer sur ✱ pendant 20 s.
- La LED verte clignote.
- Pour l'éteindre appuye sur ✱ pendant 3 s, et pour activer l'éclairage appuyez sur 🔑 pendant 3 s.
- Si vous avez choisi d'éteindre l'éclairage : la LED verte et le bip sonore 3 x 1 s ; si vous avez choisi d'activer l'éclairage : la LED verte et le bip sonore 1 x 1 s.

Dans le cas d'arrêt d'eclairage, l'éclairage bleu du clavier sera désactivé après 15 de l'utilisation de toute fonction. En appuyant sur une touche quelleconque, il s'active de nouveau.

11. MAINTIEN ET NETTOYAGE DU DISPOSITIF

Le dispositif ne nécessite aucun maintien. Dans le cas où il est nécessaire de nettoyer le clavier, utilisez un chiffon doux sec ou légèrement humide. Pour le nettoyage n'utilisez pas de détergents abrasifs, solvants, lessives ou acides. L'utilisation des nettoyants abrasifs peut endommager la surface du clavier, et dans ce cas-là, la réclamation ne serait pas reconnue.

12. LED PHOTO RÉGULATEUR

Si la porte, où Inokey est installé, a aussi un éclairage LED, vous pouvez régler la puissance de lumière LED de la porte à l'aide d'un bouton de réglage de la sensibilité du photo régulateur.

Si vous tournez le bouton à droite (dans le sens des aiguilles d'une montre), la sensibilité augmente et l'éclairage LED s'allumera à la nuit tombante ou lumière limitée. Si vous tournez à gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), la sensibilité diminue et l'éclairage LED ne s'allumera que dans le noir.

13. TABLEAU DE SIGNAUX LUMINEUX

LED	BIP SONORE	FRÉQUENCE	DÉSCRIPTION
Bleue	Non	Est allumée tout le temps.	Le dispositif est à l'état de veille et s'apprête que vous entrez le code ou activez une fonction quelleconque.
Bleue	Non	N'est pas allumée.	Le dispositif est éteint / pas d'alimentation. Le dispositif est à l'état de veille, mais le mode d'éclairage est éteint. Pour l'activer, appuyez sur une touche quelleconque.
Bleue	Non	Clignote rapidement.	Le dispositif attend que vous sélectionnez un relais. Appuyez sur le n°1 pour sélectionner le relais 1, appuyez sur le n°2 pour sélectionner le relais 2, ou appuyez sur les n°1 et n°2 en même temps pour sélectionner les deux relais.
Bleue	Non	Clignote lentement.	Le dispositif attend que vous entrez le code d' administrateur.
Verte	Oui	1 x 1 s	• Le code est correcte. • Le code a été entré. • Le relais est sélectionné. • L'éclairage constante est sélectionné.
Verte	Oui	3 x 1 s	Le mode arrêt d'éclairage est sélectionné.
Verte	Non	Clignote tout le temps.	Le dispositif attend que vous sélectionnez le mode d'éclairage.
Verte et rouge	Non	Alternativement	• La fonction pour supprimer le code d'utilisateur. Le dispositif attend que vous entrez le code d'utilisateur qui sera supprimé. • La fonction pour changer le code d'administrateur. Le dispositif attend que vous entrez l'ancien code d'administrateur.
Verte et rouge	Oui	3 x 1 s	Le code d'utilisateur est supprimé.
Verte et bleue	Non	Alternativement	La fonction pour ajouter le code d'utilisateur. Le dispositif attend que vous entrez le code d'utilisateur.
Rouge	Oui	3 x 0,2 s	Le code est incorrecte.
Rouge	Non	Est allumée tout le temps.	Vous avez entré un code incorrecte trois fois par la suite, et le dispositif s'est verrouillé. Tout d'abord, le dispositif s'est vérrouillé pendant 10 s, si vous avez entré un code incorrecte 3 x à nouveau, le dispositif s'est vérrouillé pendant 2 min.
Rouge	Non	Clignote tout le temps.	Le dispositif est défectueux.
Rouge et bleue	Non	Alternativement	La fonction pour supprimer la base entière. Le dispositif attend que vous entrez le code d'administrateur.
Rouge et bleue	Oui	5 x 1 s	La fonction pour supprimer la base entière. La base de codes est supprimée.

14. DÉSCRIPTION ET DÉPANNAGE

ERREUR	CAUSE
Le clavier ne répond pas à la pression du doigt.	Vous avez appuyé une trop petite surface de l'empreinte digitale. L'empreinte digitale doit couvrir toute la surface du numéro.
	Vous avez approché votre doigt de la touche trop lentement. Il faut appuyer sur la touche rapidement.
	Si le dispositif ne répond pas après plusieurs reprises, il est en panne. Veuillez contacter le service.
Après avoir entré le code, la porte ne s'ouvre pas.	Lors de l'entrée du code, vous avez oublié à appuyer sur O.
	Le code est incorrecte.
	Le code a été supprimé.
	Si le code est correcte et la LED verte s'allume et le bip sonore s'active 1 x 1 s après avoir entré le code, il y a un défaut dans la serrure électronique. Veuillez contacter le service.
Je ne vois pas l' éclairage du clavier.	L'éclairage du clavier n'est pas bien visible en présence d'une forte lumière extérieure.
	La fonction d'éclairage du dispositif est hors fonction, appuyez sur une touche quelleconque pour activer l'éclairage.
	Le dispositif est éteint ou n'est pas relié à l'alimentation électrique.
	Le dispositif est défectueux. Veuillez contacter le service.
La LED rouge est allumé constamment. Je n'arrive pas à entrer le code.	Vous avez entré un code incorrecte trois fois par la suite, et pour cette raison le dispositif s'est verrouillé temporairement.
La LED rouge clignote constamment.	Le dispositif est défectueux. Veuillez contacter le service.

15. GARANTIE DU FABRICANT

Conditions de garantie :

La garantie est valable pendant une période de 24 mois à compter de la date à laquelle le produit a été remis au client final. La présente déclaration du fabricant du produit, NAVKOM d.o.o., atteste que, pendant la période de garantie, le produit Inokey clavier(ci-après dénommé le produit) fonctionne parfaitement, et que les matériaux à partir desquels il est fabriqué sont sans défauts et endommagements. Si le client constate une erreur dans le fonctionnement du produit, il a le droit de mettre en œuvre ladite garantie auprès du vendeur ou du fabricant qui délivre au client un accusé de réception concernant la réclamation. Dans le cas d'une réclamation justifiées, le fabricant est tenu d'éliminer le défaut de fonctionnement dans un délai de 45 jours minimum à compter de la date de la réclamation. Si le fabricant ne parvient pas à éliminer le défaut, le client recevra un nouveau produit dans les 45 jours à compter de la date de la réclamation.

Remarques concernant la mise en ceuvre de la garantie :

Le client assume tous les risques et les coûts survenus au cours du transport du produit jusqu'au vendeur agrée ou le centre de service agréé. La garantie est valable seulement dans le cas où la feuille de garantie est dûment complété par le fabricant NAVKOM d.o.o. ou le vendeur agréé ou si d'autres documents contiennent une preuve suffisante de l'achat. Pour cette raison, nous vous prions de vous vous assurer que la facture originale / la pro-forma originale contient votre nom et prénom, le nom du vendeur, le numéro de série du produit, la date complète d'achat ou vous vous assurez qu'une facture, que vous recevez lors de l'achat contenant le nom du vendeur, la date d'achat et le type de produit, est jointe à la feuille de garantie originale. NAVKOM d.o.o. se réserve le droit de refuser votre demande de réparation gratuite dans le cas où la feuille de garantie n'est pas dûment complété et si le document susmentionné (facture, pro forma) n'est pas joint à la garantie ou dans le cas où les coordonnées de la feuille de garantie sont incomplètes ou illisibles. Veuillez garder la feuille de garantie dans un endroit sûr, parce qu'un duplicata vous ne fût pas émis !

Extension de garantie :

Dans le cas où le client a mis en oeuvre la garantie du produit et que le centres de service agréé a conclu que la réclamation est justifiée, la période de garantie s'extend correspondant au nombre des jours pendant lesquels le produit est en maintenance. Si

une plus grande intervention est faite sur le produit défectueux sous la garantie ou s'il est remplacé par un nouveau produit, cela déclanche une nouvelle période de garantie de 24 mois qui est fourni au client.

La garantie ne peut pas etre exercée au cas où :

1.Tout défaut résultant d'un traitement inapproprié du produit (par exemple, une utilisation du produit pour des fins et d'une manière non spécifiées dans les instructions d'utilisation, la manipulation et la maintenance, etc.).

2. Tout endommagement résultant d'une réparation, modification, nettoyage ou tout autre intervention du produit par toute autre personne que le centre de service agréé par NAVKOM d.o.o.

3. Tout endommagement résultant du transport, chute, choc, etc. survenus après l'achat.

4. Tout endommagement causés par le feu / incendie, tremblement de terre, inondation, foudre, d'autres catastrophes naturelles, pollution de l'environnement et alimentation électrique inapproprié.

5. Tout endommagement résultant d'un traitement négligent ou d'une conservation / stockage non-conforme du produit (tel que le stockage à une haute température et à l'humidité, à proximité d'insecticides tels que la naphtaline ou à proximité des produits pharmaceutiques, toxines et produits chimiques qui peuvent causer le dégat), d'un mauvais entretien, etc.

6. Si le produit transmis à un centre de service n'est pas accompagné de feuille de garantie.

7. Toute modification de la feuille de garantie concernant l'année, le mois et le jour d'achat, le nom du client ou le nom du vendeur et le numéro de série.

8. Si ladite garantie n'est pas accompagnée d'une preuve d'achat (facture).

Limitation de résponsabilité :

NAVKOM d.o.o. n'est pas le représentant ni ne donne aucune garantie expresse ou implicite au nom des fournisseurs ou en matière du contenu des documents écrits, et dans aucun cas n'est tenu de garantir le matériel acheté ou la convenance de celui-ci utilisé pour des fins particulières ou tout endommagement conséquent, accidentel ou direct (y compris, mais sans s'y limiter, les dommages ou perte de profit, perte d'affaires, arrêt du business, perte de données d'affaires) qui pourraient résulter de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser ces imprimés ou des dispositifs.

Certains états n'autorisent pas la limitation de responsabilité en matière des dommages encourus en conséquence ou accidentellement, c'est pourquoi il est possible que la provision susmentionnée ne s'applique pas à vous. Dans le cas de réclamation où le client transmit le produit par la poste, il est recommandé de faire assurer l'envoi. Le vendeur ni le fabricant ne seront responsables pour des dommages subis pendant le transport.

Numéro de série :

Date d'achat :

Date d'installation :

Nom et prénom du client :

Adresse du client :

Cachet et signature du vendeur :

Inokey clavier a été produit par la société :

Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija

info@navkom.si, www.navkom.si

Type du produit :

Le dispositif électronique pour ouvrir la porte fait à la base du code numérique

TECHNISCHE DATEN:

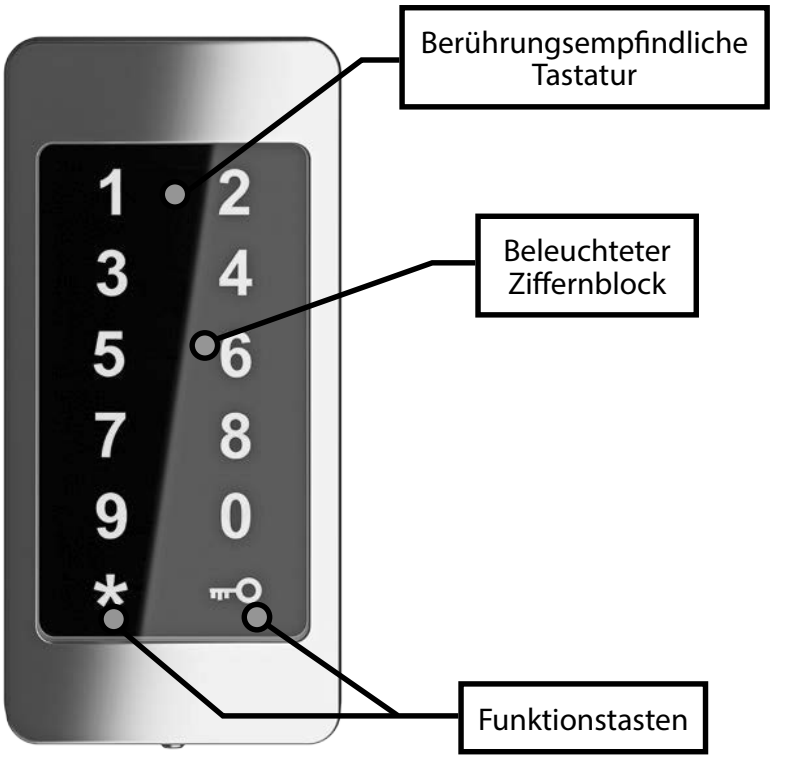
- Speisespannung 8 – 30 V Gleich- oder Wechselspannung
- Verbrauch maximal 150 mA
- Anzahl der Codes 100 davon 1 Administratorcode
- Länge des Codes beliebig 4 do 16 Zeichen
- 2 unterschiedliche Relais-Ausgänge
- 256 Bit Verschlüsselung mit Relais-Einheit
- Kapazitive Tasten mit Beleuchtung
- Einbau im Türblatt

INDEX

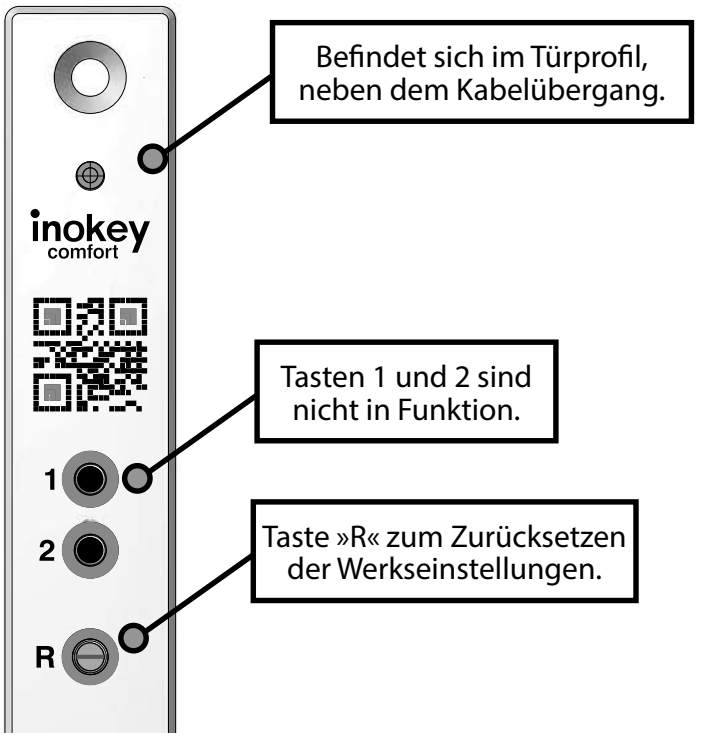
1. GERÄTBESTANDTEILE 15
2. BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG 16
3. ADMINISTRATORCODE EINTRAGEN 16
4. BENUTZERCODE EINTRAGEN 16
5. TÜRENTRIEGELUNG 16
6. BENUTZERCODE LÖSCHEN 17
7. ADMINISTRATORCODE ÄNDERN 17
8. GESAMMTEN DATENBANK LÖSCHEN 17
9. RÜCKSETZEN AUF WERKEEINSTELLUNGEN (RESET) 17
10. TASTATURBELEUCHTUNG AUSSCHALTEN 17
11. WARTUNG UND PFLEGE 17
12. LED FOTO-REGLER 17
13. SIGNALTABELLE 18
14. FEHLERBESCHREIBUNG UND BEHEBUNG 19
15. HERSTELLERGARANTIE 19
16. KURZANLEITUNG 41

1. GERÄTBESTANDTEILE

Bild der Tastatur:



Kontrolleinheit:



2. BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Tastatur hat 10 Zahlen und zwei Funktionstasten: ✻ - das Sternchen, das zum Eintrag und zum Schlüssel - ⚷, der fürs Löschen und für die Bestätigung des Codes bzw. für die Entriegelung verwendet wird, bestimmt wird. Die Tastatur ist blau beleuchtet, tagsüber sind die Tasten weiß. Die Funktionstasten haben noch zwei Farben, und zwar wird das Sternchen grün, wenn der Code richtig ist bzw. wenn eine bestimmte Funktion durchgeführt wird. Der ⚷ wird rot, wenn der Code falsch ist bzw. wenn eine bestimmte Funktion durchgeführt wird. Starkes Tageslicht macht die Tastaturbeleuchtung schlecht sichtbar und die Tasten werden grün. Wenn die Tastatur beim starken Tageslicht programmiert wird, wird empfohlen, die Tastatur zu beschatten, damit die Beleuchtung und Leuchtsignale besser sichtbar werden. Bei jedem Tastendruck ist ein kurzer Piepton zu hören, der die Tastenbetätigung signalisiert.
Die Tasten sind kapazitiv, dass bedeutet, unter jeder Taste befindet sich ein Sensor, das den Fingerdruck erkennt. Damit die Tastenbetätigung erfolgt, muss man mit dem Finger die gesamte Zahl verdecken, was durch einen sanften und schnellen Fingerdruck erfolgt. Wenn der Finger langsam gedrückt wird, könnte nicht zur Tastenbetätigung kommen.
100 verschiedene Codes können in die Tastatur einprogrammiert werden. Jeder Code kann beliebig lang sein; mindestens 4 und meistens 16 Zahlen. Der erste einprogrammierte Code ist der Administratorcode. Mit diesem Code kann das Gerät betätigt werden und die anderen Codes können eingetragen oder gelöscht werden. Es kann nur einen Administratorcode geben. Auf der Tastatur soll mit dem Finger getippt werden, keine harten oder scharfen Objekte sollen verwendet werden, da sonst die Tastaturoberfläche beschädigt werden kann.

3. ADMINISTRATORCODE EINTRAGEN

- Drücken Sie die Taste ✻ für 3 Sek.
- Die blaue LED fängt schnell zu blinken an. Wählen Sie aus, welches Relais dieser Code betätigen wird. Wenn Sie Nummer 1 drücken, betätigt dieser Code das Relais 1, wenn Sie Nummer 2 drücken, betätigt dieser Code das Relais 2, wenn Sie Nummern 1 und 2 gleichzeitig drücken, betätigt dieser Code die beiden Relais auf einmal. Die ausgewählte Nummer muss 2 Sek. gedrückt werden.
- Die grüne LED leuchtet und ein Piepton 1 x 1 Sek.
- Die blaue LED blinkt langsam.
- Tragen Sie den Administratorcode ein. Der Code beträgt mindestens 4 und meistens 16 Zahlen.
- Zur Codebestätigung drücken Sie ⚷ für 1 Sek.
- Die grüne LED leuchtet und ein Piepton 1 x 1 Sek. Der Administratorcode wird gespeichert.

ANMERKUNG:
Der Administratorcode ist der erste eingetragene Code. Es gibt nur einen Administratorcode. Später kann der Administratorcode geändert werden, aber Sie sollen den alten kennen. Der Administratorcode kann auch zur Türentriegelung verwendet werden.
Achtung! Wenn Sie den Administratorcode vergessen, kann das Gerät nicht mehr betätigt werden und es muss rückgesetzt werden. Das Rücksetzen wird im Kapitel „Rücksetzen auf Werkeinstellungen" beschrieben.

4. BENUTZERCODE EINTRAGEN

- Drücken Sie die Taste ✻ für 3 Sek.
- Die blaue LED fängt langsam zu blinken an. Tragen Sie den Administratorcode ein und drücken Sie ⚷.
- Die grüne LED und ein Piepton 1 x 1 Sek.
- Die blaue LED beginnt schnell zu blinken. (Beim starken Licht nicht sichtbar.)
- Wählen Sie aus, welches Relais dieser Code betätigen wird. Wenn Sie Nummer 1 drücken, betätigt dieser Code das Relais 1, wenn Sie Nummer 2 drücken, betätigt dieser Code das Relais 2, wenn Sie Nummern 1 und 2 gleichzeitig drücken, betätigt dieser Code die beiden Relais auf einmal. Die ausgewählte Nummer muss 2 Sek. gedrückt werden,
- Die grüne LED leuchtet und ein Piepton 1 x 1 Sek.
- Die blaue und grüne LED blinken wechselnd. Tragen Sie den Benutzercode ein. Der Code beträgt mindestens 4 und meistens 16 Zahlen.
- Zur Codebestätigung drücken Sie ⚷ für 1 Sek.
- Die grüne LED leuchtet und ein Piepton 1 x 1 Sek. Der Benutzercode wird gespeichert.

Der Benutzercode kann nur zur Türentriegelung verwendet werden. Mit dem Benutzercode können die anderen Codes nicht eingetragen oder gelöscht werden. Der Benutzercode kann jederzeit mit dem Administratorcode gelöscht werden. Es können 99 Benutzercodes gespeichert werden.
Wenn Sie den Benutzercode vergessen, können Sie mit dem Administratorcode einen neuen eintragen oder die ganze Datenbank löschen und das Schloss neu programmieren.

5. TÜRENTRIEGELUNG

Wenn mindestens ein Code eingetragen wird, kann man mit ihm die Tür entriegeln:

- Tragen Sie den Code ein.
- Drücken Sie ⚷.
- Die grüne LED und ein Piepton 1 x 1 s, die Tür wird entriegelt.

Wenn der falsche Code eingetragen wird, leuchtet die rote LED und ein Piepton 3 x 0,2 s, die Tür wird nicht entriegelt. Wenn der falsche Code dreimal nacheinander eingetragen wird, wird die Tastatur für 10 Sek. gesperrt. Der Code kann in dieser Zeit nicht eingetragen werden. Wenn der falsche Code noch dreimal

nacheinander eingetrageb wird, wird die Tastatur für 2 Minuten gesperrt.

6. BENUTZERCODE LÖSCHEN

- Drücken Sie 🔑 für 5 Sek.
- Die blaue LED blinkt, tragen Sie den Administratorcode ein und drücken Sie 🔑.
- Die grüne LED und ein Piepton 1 x 1 Sek.
- Die grüne und rote LED blinken wechselnd.
- Tragen Sie den Benutzercode, den Sie löschen wollen, ein und drücken Sie 🔑 für 1 Sek.
- Die grüne und rote LED und ein Piepton 3 x 1 s. Der Code ist gelöscht.

Jeder Benutzercode kann gelöscht werden. Der Administratorcode kann nicht gelöscht werden, er kann ersetzt werden oder die ganze Datenbank kann gelöscht werden.

7.ADMINISTRATORCODE ÄNDERN

- Drücken Sie 🔑 für 5 s.
- Die blaue LED blinkt, tragen Sie den Administratorcode ein und drücken Sie 🔑.
- Die grüne und rote LED blinken abwechselnd.
- Tragen Sie den alten Administratorcode ein und drücken Sie 🔑 für 1 Sek.
- Die grüne LED und der Piepton 1 x 1 s.
- Die blaue LED blinkt, tragen Sie den neuen Administratorcode ein und drücken Sie 🔑 für 1 Sek. (Der Code beträgt mindestens 4 und meistens 16 Zahlen.)
- Die grüne LED und ein Piepton 1 Sek., der Administratorcode geändert.

8. GESAMMTEN DATENBANK LÖSCHEN

Wenn der Objektinhaber geändert wurde oder aus einem anderen Grund, kann die ganze Datenbank der Codes gelöscht werden und das Gerät kann rückgesetzt werden.

- Drücken Sie ✱ und 🔑 gleichzeitig für 10 Sek.
- Die blaue und rote LED beginnen abwechselnd zu blinken.
- Tragen Sie den Administratorcode ein und drücken Sie 🔑.
- Die blaue und rote LED und ein Piepton 5 x 1 s. Die ganze Datenbank der Codes wird gelöscht.

ACHTUNG:

Danach wird empfohlen, den neuen Administratorcode sofort einzutragen, um damit das Gerät vor dem Missbrauch zu schützen.

9. RÜCKSETZEN AUF WERKEEINSTELLUNGEN (RESET)

Wenn Sie den Administratorcode vergessen/verloren haben und das Gerät nicht mehr betätigen können, können Sie das Gerät auf Werkeeinstellungen rücksetzten.

Auf der Steuerungseinheit, die sich im Türflügel neben dem Kabelübergang befindet, schrauben Sie die Sicherheitsschraube ab und betätigen Sie die Taste R für 10 Sekunden. ✱ und 🔑 leuchten rot. Alle Codes werden gelöscht und Werkseinstellungen werden zurückgesetzt.

10. TASTATURBELEUCHTUNG AUSSCHALTEN

Die Tastaturbeleuchtung kann ausgeschaltet werden, damit sie nach 15 Sek. nach jeder Funktion ausgemacht wird.

- Drücken Sie ✱ für 20 Sek. Nach 3 Sek. beginnt die Tastatur zu blinken. Ignorieren Sie es und halten Sie ✱ noch weiter gedrückt für 20 Sek.
- Die grüne LED blinkt.
- Um die Tastaturbeleuchtung auszuschalten, drücken Sie ✱ für 3 Sek., um die Beleuchtung anzuschalten, drücken Sie 🔑 für 3 Sek.
- Wenn das Ausschalten ausgewählt wird, die grüne LED und ein Piepton 3 x 1 Sek., wenn das Anschalten ausgewählt wird, die grüne LED und ein Piepton 1 x 1 Sek.

Wenn die Beleuchtung ausgeschaltet wird, wird die blaue Beleuchtung nach 15 Sek. nach jeder Betätigung ausgeschaltet. Zum Anschalten drücken Sie jede beliebige Taste.

11. WARTUNG UND PFLEGE

Keine Gerätewartung ist erforderlich. Wenn die Tastatur gereinigt sein muss, soll ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch verwendet werden. Keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Laugen oder Säuren sollen verwendet werden. Die aggressiven Reinigungsmittel können die Tastaturoberfläche beschädigen und die Garantie gilt nicht.

12. LED FOTO-REGLER

Wenn an der Tür, in die der Inokey eingebaut ist, auch LED--Beleuchtung vorhanden ist, kann mit dem Knopf zur Regulierung der Empfindlichkeit des Fotosensors gewählt werden, wie stark das Licht sein soll, wenn die LED-Beleuchtung an der Tür eingeschaltet wird.
Wenn der Knopf in die rechte Seite gedreht wird (Uhrzeigersinn), steigt die Empfindlichkeit und die LED-Beleuchtung schaltet schon bei Dämmerung oder bei schwachem Licht ein.
Wenn der Knopf in die linke Seite gedreht wird (gegen den Uhrzeigersinn), sinkt die Empfindlichkeit und die LED-Beleuchtung schaltet erst bei Dunkelheit ein.
Die Einstellungen sind notwendig wegen verschiedener Positionen des Fotosensors und wenn die Tür im Schatten oder in einem dunklen Raum eingebaut ist.

13. SIGNALTABELLE

LED	PIEPTON	FREQUENZ	BESCHREIBUNG
Blau	Nein	Leuchtet ständig	Das Gerät ist in Bereitschaft, zur Codeeintrag oder Betätigung bereit.
Blau	Nein	Leuchtet nicht	Das Gerät ist ausgeschaltet / keine Stromversorgung. Das Gerät ist in Bereitschaft, aber die Beleuchtung ist ausgeschaltet. Zum Anschalten drücken Sie jede beliebige Taste.
Blau	Nein	Blinkt schnell	Das Gerät wartet auf die Relais-Auswahl. Drücken Sie Nr. 1 für Relais 1, Nr. 2 für Relais 2 oder Nr. 1 und 2 gleichzeitig für beide Relais.
Blau	Nein	Blinkt langsam	Das Gerät wartet auf den Administratorcode-Eintrag.
Grün	Ja	1 x 1 s	• Der Code ist richtig. • Den Code eingetragen. • Das Relais ausgewählt. • Ständige Beleuchtung ausgewählt.
Grün	Ja	3 x 1 s	Die Beleuchtung ausgeschaltet.
Grün	Nein	Blinkt ständig	Das Gerät wartet auf die Beleuchtung-Auswahl.
Grün und rot	Nein	Abwechslungsweise	• Den Benutzercode löschen. Das Gerät wartet auf den Benutzercode-Eintrag, der gelöscht wird. • Den Administratorcode ändern. Das Gerät wartet auf den Eintrag des alten Administratorcodes.
Grün und rot	Ja	3 x 1 s	Der Benutzercode gelöscht.
Grün und blau	Nein	Abwechslungsweise	Den Benutzercode eintragen. Das Gerät wartet auf den Benutzercode-Eintrag.
Rot	Ja	3 x 0,2 s	Der Code ist falsch.
Rot	Nein	Leuchtet ständig	Der falsche Code dreimal nacheinander eingetragen und das Gerät ist gesperrt. Zuerst für 10 Sek., wenn der falsche Code noch 3x falsch eingetragen wird, wird das Gerät für 2 Min. gesperrt.
Rot	Nein	Blinkt ständig	Gerätefehler.
Rot und blau	Nein	Abwechslungsweise	Die ganze Datenbank löschen. Das Gerät wartet auf den Administratorcode-Eintrag.
Rot und blau	Ja	5 x 1 s	Die ganze Datenbank löschen. Die Codes-Datenbank gelöscht.

14. FEHLERBESCHREIBUNG UND BEHEBUNG

BESCHREIBUNG	URSACHE
Die Tastatur reagiert nicht auf den Fingerdruck.	Die Fingeroberfläche auf dem Knopf ist zu klein. Der Finger muss die gesamte Zahl verdecken.
	Sie haben der Finger zu langsam dem Gerät genähert. Der Fingerdruck muss schnell erfolgen.
	Wenn das Gerät nach mehreren Versuchen nicht reagiert, ist es beschädigt. Rufen Sie den Kundendienst an.
Nach dem Code-Eintrag wird die Tür nicht geöffnet.	Sie haben vergessen, nach dem Code-Eintrag O zu drücken.
	Der Code ist falsch.
	Der Code wurde gelöscht.
	Wenn der Code richtig ist und nach dem Eintrag die grüne LED leuchtet und ein Piepton 1 x 1 Sek., gibt es einen Schlossfehler. Rufen Sie den Kundendienst an.
Ich kann die Tastaturbeleuchtung nicht sehen.	Beim starken Tageslicht ist die Tastaturbeleuchtung schlecht sichtbar.
	Die Gerätbeleuchtung ist ausgeschaltet, drücken Sie jede beliebige Taste zum Anschalten.
	Das Gerät ist ausgeschaltet bzw. es gibt keine Stromversorgung.
	Das Gerät ist beschädigt, rufen Sie den Kundendienst an.
Die rote LED leuchtet ständig. Ich kann den Code nicht eintragen.	Der falsche Code wurde 3 x nacheinander eingetragen, die Tastatur ist vorübergehend gesperrt.
Die rote LED blinkt ständig.	Das Gerät ist beschädigt, rufen Sie den Kundendienst an.

15. HERSTELLERGARANTIE

Garantiebedingungen:

Die Garantiezeit ist 24 Monate ab dem Tag, auf dem das Produkt dem Letztkunden übergeben wird. Der Hersteller des Produkts, NAVKOM d. o. o. garantiert mit dieser Erklärung, dass das Produkt "INOKEY codetaster" (weiter das Produkt genannt) während der Garantiezeit tadellos funktionieren wird, dass das Material, aus dem das Gerät gemacht wird, ohne Fehler und Schäden ist. Wenn vom Kunden eine Betriebsstörung des Geräts festgestellt
wird, können die Rechte aus der Garantie beim Verkäufer oder Hersteller geltend gemacht werden. Der Verkäufer bzw. der Hersteller stellt Bestätigung der Reklamation aus.
Der Hersteller verpflichtet sich dazu, die Betriebsstörung, falls die Reklamation berechtigt ist, in spätestens 45 Tagen abzuschaffen. Wenn die Abhebung der Betriebsstörung nicht möglich ist, bekommt der Kunde vom Hersteller bzw. Verkäufer ein neues Produkt in spätestens 45 Tagen ab dem Tag, auf dem die Garantie geltend gemacht wurde.

Anmerkungen beim Geltendmachen der Garantie:

Der Kunde übernimmt die Haftung für das Risiko und die Kosten, die beim Transport des Produkts bis zum autorisierten Verkäufer oder oder zum autorisierten Service entstehen.
Die Garantie ist nur dann gültig, wenn das Garantie-Formular im Ganzen von NAVKOM d. o. o. oder vom autorisierten Verkäufer ausgefüllt wird bzw. wenn die Verkaufsumstände aus anderen Dokumenten evident sind. Deswegen bitten wir Sie darauf zu achten, dass in der originalen Proformarechnung/Faktur, die folgenden Angaben stehen: Ihr Name, Verkäufername, die Seriennummer des Produkts, das Jahr, der Monat und der Tag des Einkaufs bzw. sorgen Sie dafür, dass die Rechnung, die sie beim Einkauf erhalten, dem Garantie-Formular hinzugefügt wird, auf dem der Verkäufername, das Datum des Einkaufs und die Produktart stehen. NAVKOM d. o. o. hält sich das Recht, die kostenlose Reparierung zurückzuweisen, weder das ausgefüllte Garantie-Formular vorliegt noch ist das oben genannte Dokument (Faktur, Rechnung) dem Garantie-Formular hinzugefügt bzw. wenn die Angaben auf dem Garantie-Formular unvollständig oder unleserlich sind. Das Garantie-Formular soll aufbewahrt werden, die Zweitschrift lässt sich nicht machen!

Garantieverlängerung

Wenn der Kunde die Garantie geltend macht und wenn das autorisierte Service feststellt, die Reklamation ist berechtigt, dann verlängert sich die Garantiezeit für so lange, als das Produkt im Service war. Wenn vom Service größere Schäden abgeschafft werden mussten, oder wenn das reklamierte Produkt mit einem neuen ersetzt wurde, wird dem Kunden eine neue Garantie mit der Garantiezeit von 24 Monaten ausgestellt.

Erlöschung der Garantie

Bei Schäden, die durch eine falsche Handhabung des Geräts verursacht werden (z. B. durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitungen und durch Nichtbeachtung der Handhabung und Gerätepflege, die in dieser Bedienungsanleitungen beschrieben werden usw.). Bei Schäden, die durch Reparieren, Anpassungen, Reinigung oder durch andere Eingriffe ins Gerät, die von einer anderen Person und nicht NAVKOM d. o. o. autorisierten Service verursacht werden. Bei Schäden, die durch Transport, durch Fall, Stöße und Schläge des Geräts nach dem Einkauf verursacht werden. Bei Schäden, die durch Feuer, Erdbeben, Überschwemmung, Blitzeinschlag oder durch andere Naturkatastrophen, Umweltverschmutzung und durch unangemessene elektrische Spannung verursacht werden. Bei Schäden, die durch nachlässige Handhabung oder durch unangemessene Aufbewahrung/Lagerung des Geräts (z. B. Aufbewahrung beim hohen Temperatur und bei der Feuchtigkeit, Aufbewahrung in der Nähe von Insektiziden, wie z. B. Naphthalin oder in der Nähe von Medikamenten, Giften oder Chemikalien, die die Schäden verursachen können), durch unangemessene Gerätepflege usw. verursacht werden. Wenn für das Gerät, das zum Service geschickt wird, kein Garantie-Formular vorgelegt wird. Wenn das Garantie-Formular (Jahr, Monat und Tag des Einkaufs, Kunden- oder Verkäufername, Seriennummer) verändert wurde. Wenn dem Garantie-Formular kein Beleg über den Einkaufs des Geräts (Rechnung) beigelegt wird.

Haftungsbegrenzung:

NAVKOM d. o. o. vertritt nicht oder nimmt keine explizite oder implizite Haftung im Name des Lieferbetriebs oder im Bezug auf Schriftmaterial und nimmt in keinen Fall Haftung für das gekaufte Material bzw. für die Angemessenheit des Materials für eine bestimmte Absicht oder für irgendwelche zufällige Schäden, direkte Schäden oder Folgeschäden (samt, aber nicht begrenzt mit den Profitschäden oder mit dem Profitverlust, der Geschäftsunterbrechung und mit der Verlust von Geschäftinformationen), die aus der Verwendung bzw. aus der Unfähigkeit der Verwendung dieser Schriftmaterialien oder dieses Geräts ausgehen würden. Einige Staaten erlauben keine Haftungsbegrenzug im Bezug auf Folgeschäden oder auf die zufällig entstandenen Schäden, deswegen ist es durch aus möglich, dass die oben genannte Bestimmung sich nicht auf Sie bezieht. Wenn der Kunde im Falle der Reklamation das Produkt per Post schickt, ist es empfehlenswert, die Sendung angemessen zu schützen. Der Verkäufer und der Hersteller nehmen keine Haftung für die Schäden, die während des Transports entstehen.

Seriennummer:

Einkaufsdatum:

Einbaudatum:

Kundenname:

Kundenadresse:

Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

INOKEY codetaster hergestellt von:
Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si

Produktart:
elektronischer Codetaster für Zugangskontrolle

TEHNIČKI PODACI:

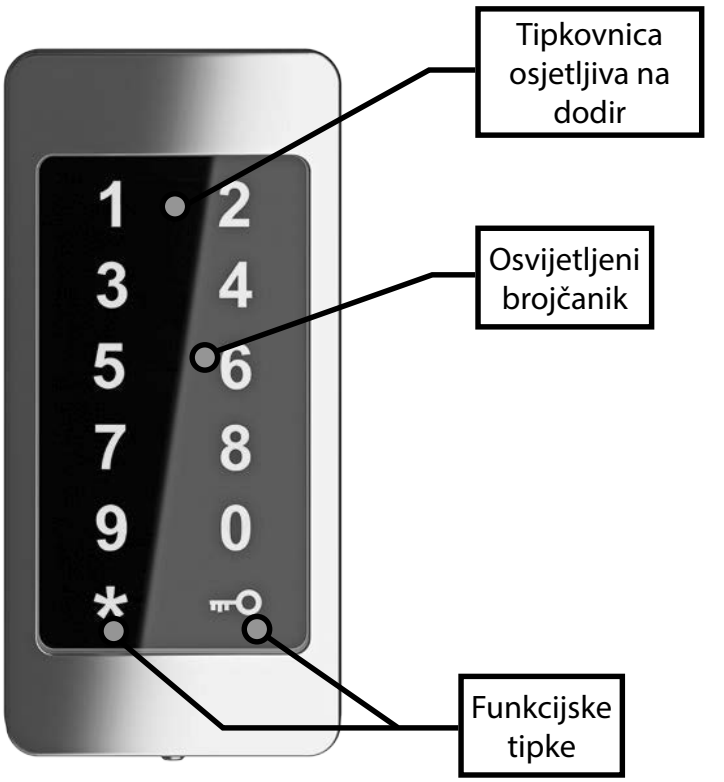
- Napon napajanja 8 - 30 V istosmjerni ili izmjenični
- Potrošnja maksimalno 150 mA
- Broj zaporki 100 od toga 1 administratorska
- Dužina zaporke proizvoljna od 4 do 16 znakova
- 2 odvojena relejska izlaza
- 256-bitna enkriptirana poveznica s relejskom jedinicom
- Kapacitivne tipke s osvjetljenjem
- Ugradnja u vratno krilo

SADRŽAJ

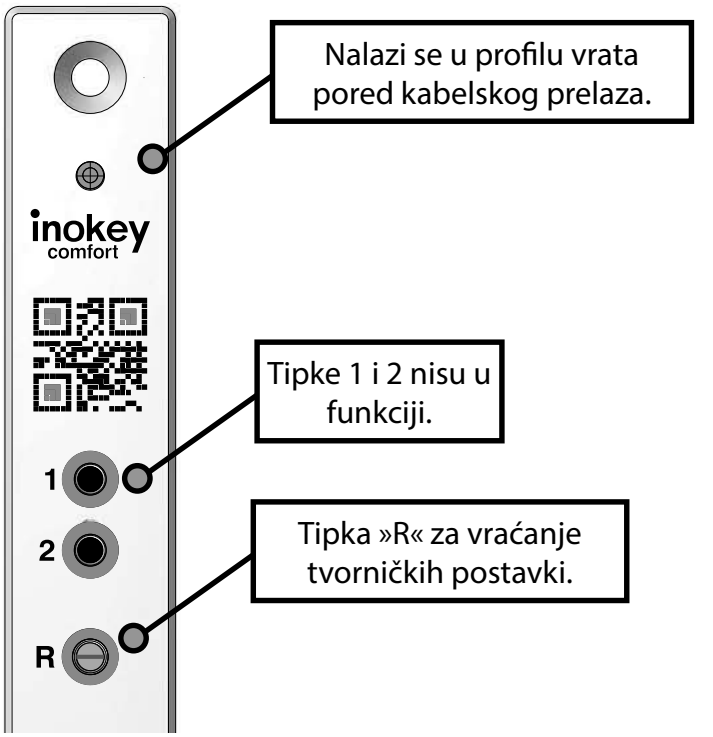
1. SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA 21
2. OPIS I PRAVILNA UPORABA TIPKOVNICE 22
3. UNOŠENJE ADMINISTRATORSKE ZAPORKE 22
4. UNOŠENJE KORISNIČKE ZAPORKE 22
5. OTKLJUČAVANJE VRATA 22
6. BRISANJE KORISNIČKE ZAPORKE 23
7. MIJENJANJE ADMINISTRATORSKE ZAPORKE 23
8. BRISANJE CJELOKUPNE BAZE 23
9. VRAĆANJE TVORNIČKIH POSTAVKI (RESET) 23
10. ISKLJUČIVANJE OSVJETLJENJA TIPKOVNICE 23
11. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE UREĐAJA 23
12. LED FOTOREGULATOR 23
13. TABLICA SIGNALA 24
14. OPIS I UKLANJANJE GREŠAKA 25
15. GARANCIJA PROIZVOĐAČA 25
16. BRZI VODIČ 42

1. SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA

Slika tipkovnice:



Kontrolna jedinica:



2. OPIS I PRAVILNA UPORABA TIPKOVNICE

Na tipkovnici nalazi se 10 brojeva i dvije funkcijske tipke: ✻ zvjezdica, koja se koristi za dodavanje i ⚷ ključ, koji se koristi za brisanje i potvrđivanje zaporke odnosno otključavanje.

Tipkovnica je osvijetljena plavim svijetlom, a tijekom dana tipke su bijele boje. Funkcijske tipke imaju još dvije dodatne boje; zvjezdica se oboji zeleno, ako je zaporka ispravna odnosno kada se aktivira odgovarajuća funkcija. ⚷ se oboji crveno, ako zaporka nije ispravna odnosno kada se aktivira odgovarajuća funkcija. U slučaju jakog vanjskog svijetla osvjetljenje tipkovnice bit će slabo vidljivo odnosno će tipke biti bijele boje. Ukoliko se tipkovnica programira pod jakim svijetlom, preporučuje se zasjenjivanje tipkovnice, kako bi osvjetljenje i svjetlosni signali bili bolje vidljivi. Tijekom svakog pritiska na bilo koju tipku, ćuti će se kratak pisak, koji signalizira da je tipka aktivirana.

Tipke su kapacitivne, što znači da se ispod svake tipke nalazi senzor, koji osjeti kada na tipku pritisnemo prst. Kako bi aktivirali tipku, potrebno je prstom pokriti cijeli broj što učinimo nježnim i brzim pritiskom na tipku. Ako se prst presporo približi tipki, može se dogoditi da se ista neće aktivirati.

U tipkovnicu je moguće programirati 100 različitih zaporki. Svaka zaporka može biti proizvoljne dužine; najmanje 4 i najviše 16 znamenki. Prva zaporka koja se programira je administratorska zaporka. Tom zaporkom moguće je upravljati uređajem, dodavati i brisati ostale zaporke. Administratorska zaporka je samo jedna.

Po tipkovnici treba tipkati prstom. Za tipkanje se ne smije koristiti tvrde ili oštre predmete, jer se time može oštetiti površina tipkovnice.

3. UNOŠENJE ADMINISTRATORSKE ZAPORKE

- Na 3 s pritisnite tipku ✻.
- Plavo LED svijetlo počinje brzo treperiti. Odaberite koji relej će aktivirati ta zaporka. Ako pritisnete broj 1, ta će zaporka aktivirati relej 1, ako pritisnete broj 2, ta će zaporka aktivirati relej 2, ako pritisnete brojeve 1 i 2 istovremeno, ta će zaporka aktivirati oba releja istovremeno. Odabrani broj treba držati 2 s.
- Upali se zeleno LED svijetlo i pisak 1 x 1 s.
- Plavo LED svijetlo polako treperi.
- Sad utipkajte administratorsku zaporku. Zaporka može sadržavati minimalno 4 i maksimalno 16 znamenki.
- Na 1 s pritisnite ⚷ za potvrdu zaporke.
- Zeleno LED svijetlo zasvijetli i začuje se pisak 1 x 1 s. Administratorska zaporka je pohranjena.

NAPOMENA:

Administratorska zaporka je prva koja se unese u uređaj i samo je jedna. Kasnije je administratorsku zaporku moguće mijenjati, ali treba unijeti staru. Administratorska zaporka može se koristiti i za otključavanje.

Pažnja! Ako zaboravite administratorsku zaporku, uređajem nije više moguće upravljati i treba ga resetirati. Resetiranje uređaja opisano je u poglavlju »Vraćanje tvorničkih postavki«.

4. UNOŠENJE KORISNIČKE ZAPORKE

- Na 3 s pritisnite tipku ✻.
- Plavo LED svijetlo polako treperi, upišite administratorsku zaporku i pritisnite ⚷.
- Zasvijetli zeleno LED svijetlo i začuje se pisak 1 x 1 s.
- Plavo LED svijetlo počinje brzo treperiti. (To na jakoj svijetlosti možda neće biti vidljivo.)
- Odaberite koji relej će aktivirati ta zaporka. Ako pritisnete broj 1, ta će zaporka aktivirati relej 1, ako pritisnete broj 2, ta će zaporka aktivirati relej 2, ako pritisnete brojeve 1 i 2 zajedno, ta će zaporka aktivirati oba releja zajedno. Odabrani broj treba držati 2 s.
- Zasvijetli zeleno LED svijetlo i začuje se pisak 1 x 1 s.
- Plavo i zeleno LED svijetlo trepere naizmjenično. Upišite korisničku zaporku. Zaporka može sadržavati minimalno 4 i maksimalno 16 znamenki.
- Na 1 s pritisnite ⚷ za potvrdu zaporke.
- Zasvijetli zeleno LED svijetlo i začuje se pisak 1 x 1 s. Korisnička zaporka je pohranjena.

Korisničku zaporku možete koristiti samo za otključavanje vrata, njome nije moguće dodavati ili brisati druge zaporke. Korisnička zaporka može se bilo kada izbrisati pomoću administratorske zaporke. U tipkovnici ima mjesta za 99 korisničkih zaporki.

Ako zaboravite korisničku zaporku, pomoću administratorskog koda možete unijeti novu ili izbrisati cjelokupnu bazu zaporki te na novo programirati bravu.

5. OTKLJUČAVANJE VRATA

Nakon što je unesena barem jedna zaporka, njome je moguće otključati vrata:

- utipkajte zaporku
- pritisnite ⚷
- zasvijetli zeleno LED svijetlo i začuje se pisak 1 x 1 s, vrata su otključana.

Ako upišete pogrešnu zaporku, zasvijetli crveno LED svijetlo i začuje se pisak 3 x 0,2 s, a vrata ostanu zaključana. Ako triput

zaredom upišete neispravnu zaporku, tipkovnica je blokirana na 10 s. Za to vrijeme nije moguće upisivanje zaporki. Ako nakon toga još triput zaredom upišete neispravnu zaporku, tipkovnica je blokirana na 2 minuta.

6. BRISANJE KORISNIČKE ZAPORKE

- Na 5 s pritisnite 🔑.
- Plavo LED svijetlo treperi, utipkajte administratorsku zaporku i pritisnite 🔑.
- Zasvijetli zeleno LED svijetlo i začuje se pisak 1 x 1 s.
- Zeleno i crveno LED svijetlo trepere naizmjenično.
- Utipkajte korisničku zaporku, koji želite izbrisati i na 1 s pritisnite 🔑.
- Zeleno i crveno LED svijetlo te pisak 3 x 1 s. Zaporka je izbrisana.

Izbrisati je moguće bilo koju korisničku zaporku. Administratorsku zaporku nije moguće izbrisati, moguće ju je samo mijenjati ili brisati cjelokupnu bazu.

7. MIJENJANJE ADMINISTRATORSKE ZAPORKE

- Na 5 s pritisnite tipku 🔑.
- Plavo LED svijetlo treperi, utipkajte administratorsku zaporku i pritisnite 🔑.
- Zeleno i crveno LED svijetlo trepere naizmjenično.
- Utipkajte staru administratorsku zaporku i pritisnite 🔑 na 1 s.
- Zasvijetli zeleno LED svijetlo i začuje se pisak 1 x 1 s.
- Plavo LED svijetlo treperi, upišite novu administratorsku zaporku i pritisnite 🔑 na 1 s. (Zaporka može sadržavati minimalno 4 i maksimalno 16 znamenki.)
- Zeleno LED svijetlo zasvijetli i na 1 s začuje se pisak; administratorska zaporka je promijenjena.

8. BRISANJE CJELOKUPNE BAZE

U slučaju da je prostor zamijenio vlasnika ili zbog raznih drugih razloga, može se izbrisati cjelokupna baza zaporki i time se uređaj vrati u prvobitno stanje.

- Pritisnite ✱ i 🔑 zajedno na 10 s.
- Plavo i crveno LED svijetlo naizmjenično trepere.
- Utipkajte administratorsku zaporku i pritisnite 🔑.
- Trepere plavo i crveno LED svijetlo, začuje se pisak 5 x 1 s. Cjelokupna baza je izbrisana.

PAŽNJA!

Nakon te operacije preporučuje se trenutačno unošenje nove administratorske zaporke, jer se time zaštiti uređaj od zloupotrebe.

9. VRAĆANJE TVORNIČKIH POSTAVKI (RESET)

Ako izgubite/zaboravite administratorsku zaporku i uređajem ne možete više upravljati, možete ga resetirati odnosno vratiti na tvorničke postavke.

Na upravljačkoj jedinici koja je namještena u vratno krilo pored kabelskog prelaza odvijte zaštitni vijak i 10 sekundi držite tipku R. ✱ i 🔑 zasvijetlit će u crvenoj boji. Svi će se kodovi obrisati i uređaj će se vratiti u stanje tvorničkih postavki.

10. ISKLJUČIVANJE OSVJETLJENJA TIPKOVNICE

Osvjetljenje tipkovnice moguće je isključiti, kako bi se svijetlo na tipkovnici ugasilo 15 s nakon svake funkcije.

- Na 20 s pritisnite ✱. Nakon 3 s tipkovnica će početi treperiti, to ignorirajte i dalje držite ✱, dok ne prođe 20 s.
- Zeleno LED svijetlo treperi.
- Za isključivanje osvjetljenja pritisnite ✱ na 3 s, za uključivanje osvjetljenja na 3 s pritisnite 🔑.
- Ukoliko ste odabrali isključenje osvjetljenja, zasvijetlit će zeleno LED svijetlo, kojeg će pratiti pisak 3 x 1 s, a ako ste odabrali uključenje osvjetljenja, zasvijetlit će zeleno LED svijetlo, kojeg će pratiti pisak 1 x 1 s.

U slučaju isključenja osvjetljenja, plavo osvjetljenje tipkovnice ugasi se 15 s nakon završetka bilo koje operacije. Pritiskom na bilo koju tipku, osvjetljenje se ponovno uključi.

11. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE UREĐAJA

Uređaj ne iziskuje nikakvo održavanje. U slučaju potrebe čišćenja tipkovnice, upotrijebite suhu ili nekoliko vlažnu meku krpu. Za čišćenje ne koristiti agresivne deterdžente, topila, lužine ili kiseline. Uporabom agresivnih sredstava za čišćenje može doći do oštete površine tipkovnice i u tom slučaju garancija vam neće biti priznata.

12. LED FOTOREGULATOR

Ako vrata u koja je ugrađen Inokey imaju i LED osvjetljenje, gumbom za regulaciju osjetljivosti fotosenzora možemo ga podesiti (u slučaju bilo kako jakog svjetla, LED osvjetljenje na vratima će se uključiti).

Ako gumb vrtimo udesno (u smjeru kazaljki na satu), osjetljivost se povećava i LED osvjetljenje uključit će se već u mraku ili u slučaju smanjene svjetlosti. Ako gumb zavrtimo ulijevo (u suprotnom smjeru od smjera kazaljki na satu), osjetljivost se smanjuje i LED osvjetljenje uključit će se tek u slučaju potpunog mraka. Regulacija je potrebna zbog različitih mogućih položaja fotosenzora ili u slučaju da su vrata montirana u sjeni odnosno u tamnijoj prostoriji.

13. TABLICA SIGNALA

LED	PISAK	FREKVENCIJA	OPIS
Plava	Ne	Stalno svijetli	Uređaj je u stanju pripravnosti, čeka na upisivanje zaporke ili aktivaciju bilo koje funkcije.
Plava	Ne	Ne svijetli	Uređaj je ugašen/nema napajanja. Uređaj je u stanju pripravnosti, ali je osvjetljenje isključeno. Za uključivanje pritisnite bilo koju tipku.
Plava	Ne	Brzo treperi	Uređaj čeka na odabir releja. Pritisnite br. 1 za relej 1, br. 2 za relej 2 ili br. 1 i 2 istovremeno za oba releja.
Plava	Ne	Polako treperi	Uređaj čeka na upis administratorske zaporke.
Zeleno	Da	1 x 1 s	• Zaporka je ispravna. • Zaporka je unesena. • Relej je odabran. • Izabrano je konstantno osvjetljenje.
Zeleno	Da	3 x 1 s	Izabrano je isključenje osvjetljenja.
Zeleno	Ne	Neprestano treperi	Uređaj čeka na odabir načina osvjetljenja.
Zeleno i crveno	Ne	Naizmjenično	• Funkcija brisanja korisničke zaporke. Uređaj čeka na upis korisničke zaporke, koju želite izbrisati. • Funkcija mijenjanja administratorske zaporke. Uređaj čeka na upis stare administratorske zaporke.
Zeleno i crveno	Da	3 x 1 s	Korisnička zaporka je izbrisana.
Zeleno i plavo	Ne	Naizmjenično	Funkcija dodavanja korisničke zaporke. Uređaj čeka na upis korisničke zaporke.
Crveno	Da	3 x 0,2 s	Zaporka nije ispravna.
Crveno	Ne	Stalno svijetli	Triput zaredom upisana je neispravna zaporka i uređaj je zaključan. Najprije na 10 s, ako se ponovno 3 x upiše neispravnu zaporku, uređaj se zaključa na 2 min.
Crveno	Ne	Neprestano treperi	Greška na uređaju.
Crveno i plavo	Ne	Naizmjenično	Funkcija brisanja cjelokupne baze. Uređaj čeka na upis administratorske zaporke.
Crveno i plavo	Da	5 x 1 s	Funkcija brisanja cjelokupne baze. Baza zaporki je obrisana.

14. OPIS I UKLANJANJE GREŠAKA

OPIS	UZROK
Tipkovnica ne reagira na dodir prstom.	Na tipku se pritisnuli premalenom površnom prsta. Prst mora pokriti cjelokupni broj.
	Prst ste presporo približili tipki. Na tipku je potrebno pritisnuti brzo.
	Ukoliko još nakon nekoliko pokušaja uređaj ne reagira, znači da je pokvaren i trebate zvati servisera.
Nakon upisivanja zaporke, vrata se ne otvaraju.	Nakon upisivanja zaporke, zaboravili ste pritisnuti ⚷.
	Neispravna zaporka.
	Zaporka je izbrisana.
	Ako je zaporka ispravna i ako nakon unosa zasvijetli zeleno LED svijetlo i čuje se pisak 1 x 1 s, desila se greška na električkoj bravi i treba zvati servisera.
Ne vidim osvjetljenja tipkovnice.	Na jakoj vanjskoj svijetlosti osvjetljenje se tipkovnice lošije vidi.
	Uređaj ima isključeno osvjetljenje, pritisnite bilo koju tipku kako bi uključili osvjetljenje.
	Uređaj je ugašen odnosno nije priključen na napajanje.
	Uređaj je pokvaren, zovite servisera.
Crveno LED svijetlo stalno svijetli. Ne mogu unijeti zaporku.	3 x zaredom upisana je neispravna zaporka, zato je tipkovnica privremeno zaključana.
Crveno LED svijetlo stalno treperi.	Uređaj je pokvaren, zovite servisera.

15. GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Garancijski uvjeti:

Garancija važi za razdoblje od 24 mjeseca od dana predaje proizvoda konačnom kupcu. Proizvođač proizvoda, NAVKOM d. o. o., ovom izjavom jamči da će u garancijskom razdoblju proizvod Inokey tipkovnica (u daljem tekstu: proizvod) djelovati bez greške i da su materijali od kojih je napravljen bez grešaka i oštećenja. Ukoliko kupac otkrije grešku u djelovanju proizvoda, može se pozivati na garanciju kod prodavača ili proizvođača, koji kupcu izdaje potvrdu o prijemu reklamacije. Proizvođač se obavezuje da će u slučaju opravdane reklamacije grešku u djelovanju otkloniti najkasnije u roku od 45 dana od dana reklamacije. U slučaju da se greška ne može popraviti, kupac će od proizvođača odnosno prodavača dobiti novi proizvod najkasnije u roku od 45 dana od dana reklamacije.

Napomene u vezi uvažavanja reklamacije:

Stranka preuzima sav rizik i troškove koji nastanu transportom proizvoda do ovlaštenog prodavača ili ovlaštene servisne službe. Garancija važi samo, ako je garancijski list u potpunosti ispunjen od strane Navkom d. o. o. ili od strane ovlaštenog prodavača odnosno ako su s drugih dokumenata dovoljno razvidne okolnosti kupnje. Zato vas molimo da se pobrinete da su na originalnom predračunu/fakturi u cjelini ispisani: vaše ime, ime prodavača, serijski broj proizvoda, godina, mjesec i dan kupnje odnosno se pobrinite da je originalnom garancijskom računu priložen račun, koji primite nakon kupnje i na kom je ispisano ime prodavača, datum kupnje i tip proizvoda. Navkom d. o. o. zadržava si pravo na odbijanje besplatne popravke u slučaju da nije priložen ili u potpunosti ispunjen garancijski list niti priložen gore napomenuti dokument (faktura, račun) odnosno u slučaju da su podaci na garancijskom listu nepotpuni ili nečitki.

Garancijski list pohranite na sigurnom mjestu, jer vam duplikat nećemo izdati.

Produživanje garancije:

U slučaju da je kupac uvažavao garanciju na proizvod i od strane ovlaštenog servisa je ustanovljeno da je reklamacija opravdana, garancijski rok se produžuje za vrijeme dok je

proizvod bio na servisu. Ukoliko je na reklamiranom proizvodu obavljen veći servisni zahvat, odnosno je proizvod bio zamijenjen za novi proizvod, garancija se produži za razdoblje od 24 mjeseca.

Garanciju nije moguće uvažavati u slučaju:

1. Bilo kakvog kvara prouzrokovanog zbog nepravilnog rukovanja proizvodom (kao na primjer: uporaba proizvoda za namjene i način koji nisu navedeni u uputama za uporabu, rukovanje i održavanje ...).

2. Bilo kakve kvarove, koji su prouzrokovani popravkom, čišćenjem ili drugim zahvatima na proizvodu od treće strane, koja nije serviser ovlašten od strane Navkom d. o. o.

3. Bilo kakvi kvarovi koji su nastali zbog transporta, pada, udarca i sl. nakon kupnje proizvoda.

4. Bilo kakvog kvara, koji je nastao zbog vatre/požara, zemljotresa, poplave, groma, drugih prirodnih nedaća, zagađene okoline i nepravilnog električnog napona napajanja.

5. Bilo kakvi kvarovi prouzrokovani nemarnim rukovanjem ili neprimjerenim pohranjivanjem/skladištenjem proizvoda (npr. skladištenje na visokim temperaturama i velikoj vlazi, pored insekticida kao što je naftalin ili pored lijekova, otrova, kemikalija, koji mogu prouzrokovati oštećenja), nepravilnim održavanjem i sl.

6. U slučaju da proizvodu nije priložen garancijski list.

7. U slučaju bilo kakvih promjena garancijskog lista u vezi godine, mjeseca i dana kupnje, imenom kupca ili prodavača, te serijskog broja.

8. Ukoliko garancijskom listu nije priložena potvrda o kupnji (račun).

Ograničenje odgovornosti:

Navkom d. o. o. ne zastupa ili ne jamči niti eksplicitno niti implicitno ništa u ime dobavljača ili u vezi sadržaja pismenog gradiva i ni u kom slučaju se ne obavezuje jamstvu za kupljeni materijal odnosno primjerenost istog za određenu namjeru ili za bilo koju posljedičnu, slučajnu ili neposrednu štetu (uključivo, ali ne ograničeno, sa štetom ili gubitkom poslovne dobiti, prestankom poslovanja i gubljenjem poslovnih informacija), koje proizlaze iz uporabe odnosno nemogućnosti uporabe ovih dokumenata ili uređaja.

Neke države ne dozvoljavaju ograničavanje odgovornosti u vezi posljedične ili slučajno prouzrokovane štete, i postoji mogućnost da se gornja odredba na vas ne odnosi. U slučaju da kupac zbog reklamacije proizvod pošalje po pošti, savjetujemo da se paket osigura. Prodavač i proizvođač ne odgovaraju za štetu prouzrokovanu transportom.

Serijski broj:

Datum kupnje:

Datum montaže:

Ime kupca:

Adresa kupca:

Štambilj i potpis prodavača:

Inokey tipkovnica je proizvela tvrtka:

Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si

Vrsta proizvoda:

elektronski uređaj za otvaranje vrata na osnovu numeričke zaporke.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

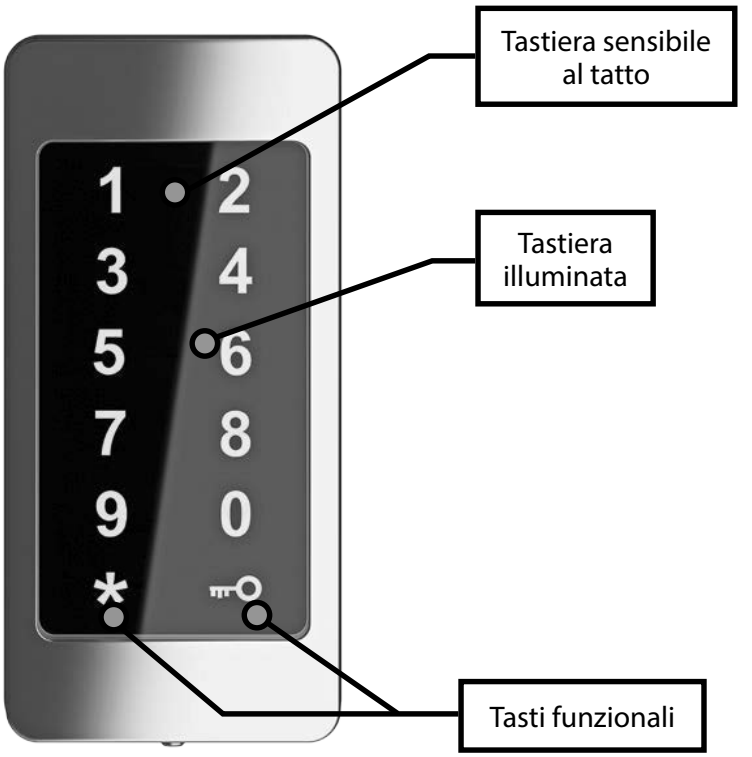
- Tensione di alimentazione 8 - 30 V, corrente continua o alternata
- Consumo massimo 150 mA
- Numero di codici: 100, tra cui 1 codice dell'amministratore
- Lunghezza del codice facoltativa, da 4 a 16 numeri
- 2 uscite relè separate
- Connessione all'unità relè criptata a 256-bit
- Tasti capacitivi illuminati
- Installazione nell'anta della porta

INDICE

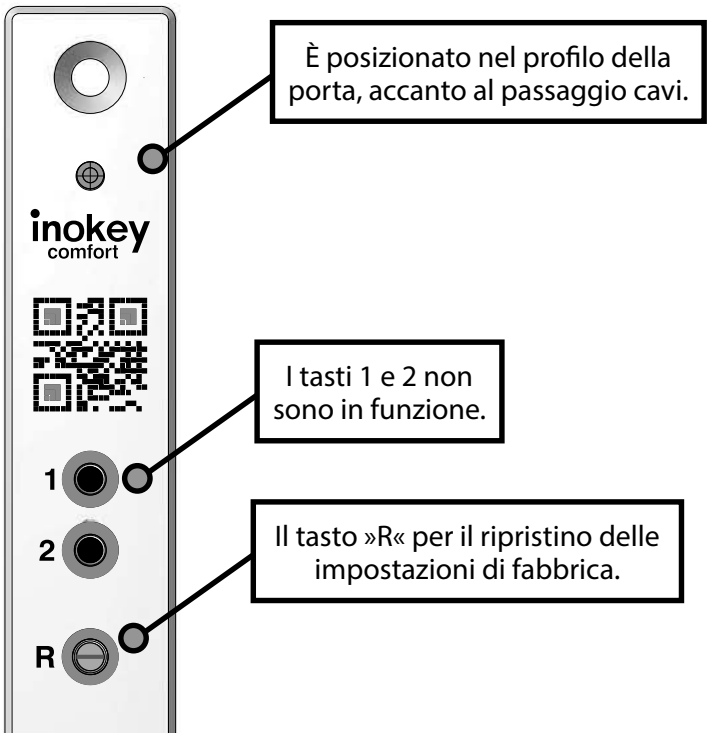
1. COMPONENTI DEL DISPOSITIVO 27
2. DESCRIZIONE E USO CORETTO DELLA TASTIERA 28
3. INSERIMENTO DEL CODICE DELL'AMMINISTRATORE 28
4. INSERIMENTO DEL CODICE DELL'UTENTE 28
5. APERTURA DI PORTE 28
6. CANCELLAZIONE DEL CODICE DELL'UTENTE 29
7. SOSTITUZONE DEL CODICE DELL'AMMINISTRATORE 29
8. CANCELLAZIONE DELL'INTERA BASE 29
9. RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA (RESET) 29
10. DISATTIVAZIONE DELL'ILLUMINAZIONE DELLA TASTIERA 29
11. MANUTENZIONE E PULIZIA DEL DISPOSITIVO 29
12. FOTO REGOLATORE LED 29
13. TABELLA DEI SEGNALI 30
14. DESCRIZIONE ED ELIMINAZIONE DEGLI ERRORI 31
15. GARANZIA DEL PRODUTTORE 31
16. GUIDA VELOCE 43

1. COMPONENTI DEL DISPOSITIVO

Immagine della tastiera:



Unità di controllo:



2. DESCRIZIONE E USO CORETTO DELLA TASTIERA

Sulla tastiera si trovano 10 tasti numerali e due tasti funzionali: ✻ l'asterisco per l'aggiunta di codici, e 🔑 la chiave per la cancellazione e la conferma di codici ovvero l'apertura di porte.
La tastiera è illuminata con la luce azzurra, di giorno invece i tasti sono bianchi. I tasti funzionali sono dotati di due colori supplementari. L'asterisco si illumina di verde al riconoscimento del codice inserito ovvero all'avvio di una determinata funzione. 🔑 si illumina di rosso all'inserimento di un codice errato ovvero all'avvio di una determinata funzione. Nel caso di forte illuminazione esterna l'illuminazione della tastiera sarà scarsamente percettibile e i tasti risulteranno bianchi. Se la programmazione della tastiera avviene in condizioni di forte illuminazione, si raccomanda oscurare la tastiera in modo da aumentare la visibilità dell'illuminazione e dei segnali luminosi. Ad ogni pressione di qualsiasi tasto il dispositivo emette un breve segnale acustico, il quale segnala l'attivazione del pulsante.
I tasti del dispositivo sono di tipo capacitivo, il che significa che sotto ogni tasto si trova un sensore, il quale registra la pressione del dito sul tasto. Per attivare il tasto è necessario coprire con il dito l'intera superficie del numero con una pressione leggera e veloce. Se si avvicina il dito al tasto in modo troppo lento è possibile che il tasto non verrà attivato.
Nella tastiera è possibile inserire 100 codici diversi. La lunghezza di ogni codice è facoltativa e può variare tra minimo 4 e massimo 16 numeri. Il primo codice programmato è considerato codice dell'amministratore. Con questo codice è possibile gestire il dispositivo nonché aggiungere e cancellare altri codici. È possibile programmare solo un codice dell'amministratore.
È necessario premere i tasti della tastiera con le dita ed evitare di utilizzare oggetti rigidi o affilati, i quali potrebbero danneggiare la superficie della tastiera.

3. INSERIMENTO DEL CODICE DELL'AMMINISTRATORE

- Premere l'asterisco ✻ per 3 s.
- Il diodo LED azzurro inizia a lampeggiare velocemente. Selezionare il relè che verrà attivato con il codice in fase di inserimento. Premendo il numero 1 verrà attivato il relè 1, premendo il numero 2 verrà attivato il relè 2, premendo entrambi i numeri contemporaneamente, verranno attivati entrambi i relè contemporaneamente. Premere il numero selezionato per 2 s.
- Si accende il LED verde, accompagnato da un segnale acustico 1 x 1 s.
- Il LED azzurro lampeggia lentamente.
- A questo punto è necessario inserire il codice dell'amministratore. Il codice può essere composto da minimo 4 e massimo 16 numeri.
- Premere 🔑 per 1 s per confermare il codice.
- Il LED verde si accende, accompagnato da un segnale acustico 1 x 1 s. Il codice dell'amministratore è stato memorizzato.

NOTA:
Il primo codice inserito nel dispositivo è considerato codice dell'amministratore. È possibile impostare solo un codice dell'amministratore. Il codice dell'amministratore può essere modificato posteriormente, ma per effettuare la modifica è necessario conoscere il codice precedente. Il codice dell'amministratore può essere utilizzato anche per effettuare l'apertura di porte.
Attenzione! Se si dimentica il codice dell'amministratore si dovrà effettuare il reset del sistema per poter gestire il dispositivo. Il procedimento del reset del dispositivo è dettagliatamente descritto nel capitolo »Ripristino delle impostazioni di fabbrica«.

4. INSERIMENTO DEL CODICE DELL'UTENTE

- Premere l'asterisco ✻ per 3 s.
- Il LED azzurro inizia a lampeggiare lentamente. Inserire il codice dell'amministratore e premere 🔑.
- Il LED verde si accende, accompagnato dal segnale acustico 1 x 1 s.
- Il LED azzurro inizia a lampeggiare velocemente. (È possibile che nel caso di illuminazione forte questo segno sarà scarsamente visibile.)
- Selezionare il relè che verrà attivato con il codice in fase di inserimento. Premendo il numero 1 verrà attivato il relè 1, premendo il numero 2 verrà attivato il relè 2, premendo entrambi i numeri contemporaneamente, verranno attivati entrambi i relè contemporaneamente. Premere il numero selezionato per 2 s.
- Il LED verde si accende, accompagnato da un segnale acustico 1 x 1 s.
- I LED azzurro e verde lampeggiano alternandosi. Inserire il codice dell'utente. Il codice può essere composto da minimo 4 e massimo 16 numeri.
- Premere 🔑 per 1 s per confermare il codice.
- Il LED verde si accende, accompagnato da un segnale acustico di 1 x 1 s. Il codice dell'utente è stato memorizzato.

Il codice dell'utente può essere utilizzato soltanto per l'apertura di porte e non può essere utilizzato per l'aggiunta o la cancellazione di altri codici. Il codice dell'utente può essere cancellato in qualsiasi momento con l'aiuto del codice dell'amministratore. Nella tastiera è possibile inserire 99 codici dell'utente.
Se si dimentica il codice dell'utente si può inserire un codice supplementare oppure cancellare l'intera base di codici e riprogrammare la serratura con l'aiuto del codice dell'amministratore.

5. APERTURA DI PORTE

È possibile aprire la porta quando nel sistema è stato inserito almeno un codice:

- Inserire il codice
- Premere 🔑
- Il LED verde si accende, accompagnato da un segnale acustico 1 x 1 s, la porta si sblocca.

Se il codice inserito è errato, si accende il LED rosso, accom-

pagnato da un segnale acustico 3 x 0,2 s e la porta non si sblocca. Nel caso di tre consecutivi inserimenti errati la tastiera si blocca per 10 s. Durante questo periodo è impossibile inserire codici. Nel caso di ulteriori tre consecutivi inserimenti errati, la tastiera si blocca per 2 minuti.

6. CANCELLAZIONE DEL CODICE DELL'UTENTE

- Premere 🔑 per 5 s.
- Il LED azzurro lampeggia, inserire il codice dell'amministratore e premere 🔑.
- Il LED verde si accende, accompagnato da un segnale acustico 1 x 1 s.
- I LED verde e rosso lampeggiano alternandosi.
- Inserire il codice dell'utente che si vuole cancellare, premere 🔑 per 1 s.
- I LED verde e rosso si accendono, accompagnati da un segnale acustico 3 x 1 s. Il codice è stato cancellato.

È possibile cancellare qualsiasi codice dell'utente. Il codice dell'amministratore non può essere cancellato. Può essere sostituito oppure è possibile cancellare l'intera base.

7. SOSTITUZONE DEL CODICE DELL'AMMINISTRATORE

- Premere 🔑 per 5 s.
- Il LED azzurro lampeggia. Inserire il codice dell'amministratore e premere 🔑.
- I LED verde e rosso lampeggiano alternandosi.
- Inserire il codice dell'amministratore precedente e premere 🔑 per 1 s.
- Il LED verde si accende, accompagnato da un segnale acustico 1 x 1 s.
- Il LED azzurro lampeggia. Inserire il nuovo codice dell'amministratore e premere 🔑 per 1 s. (Il codice può essere composto di minimo 4 e massimo 16 numeri)
- Il LED verde si accende, accompagnato da un segnale acustico 1 s. Il codice dell'amministratore è stato sostituito.

8. CANCELLAZIONE DELL'INTERA BASE

Se il proprietario del locale in questione è stato sostituito o per qualsiasi altra ragione, è possibile cancellare l'intera base di codici memorizzati, ripristinando lo stato originale del dispositivo.

- Premere contemporaneamente l'asterisco ✱ e 🔑 per 10 s.
- Il LED azzurro e rosso iniziano a lampeggiare alternandosi.
- Inserire il codice dell'amministratore e premere 🔑.
- I LED azzurro e rosso si accendono, accompagnati da un segnale acustico 5 x 1 s. L'intera base di codici è stata cancellata.
-

ATTENZIONE:

Si raccomanda proteggere il dispositivo dagli abusi inserendo un nuovo codice dell'amministratore immediatamente dopo la cancellazione della base di codici.

9. RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA (RESET)

Se il codice dell'amministratore è stato smarrito o dimenticato e la gestione del dispositivo è stata impedita, è possibile effettuare il reset del dispositivo, ripristinando le impostazioni di fabbrica.

Svitare la vite protettiva dell'unità di controllo, situata nell'anta della porta accanto al passaggio cavi e tenere premuto il tasto R per 10 secondi. I simboli ✱ e 🔑 si illumeranno di rosso. Tutti i codici sono stati cancellati dal sistema e il dispositivo è ripristinato alle impostazioni di fabbrica.

10. DISATTIVAZIONE DELL'ILLUMINAZIONE DELLA TASTIERA

È possibile disattivare l'illuminazione della tastiera, la quale si spegnerà così 15 s dopo il termine di ogni funzione.

- Premere l'asterisco ✱ per 20 s. Dopo 3 s la tastiera inizia a lampeggiare. Ignorare il segno e continuare a premere ✱ fino al passaggio di 20 s.
- Il LED verde lampeggia.
- Per disattivare l'illuminazione premere ✱ per 3 s. Per attivare l'illuminazione premere 🔑 per 3 s.
- Se è stata selezionata la disattivazione dell'illuminazione, si accenderà il LED verde, accompagnato da un segnale acustico 3 x 1 s. Se è stata selezionata l'attivazione dell'illuminazione, si accenderà il LED verde, accompagnato da un segnale acustico 1 x 1 s.

Se è stata selezionata la disattivazione dell'illuminazione, l'illuminazione azzurra della tastiera si spegnerà 15 s dopo il termine di qualsiasi operazione. Premendo qualsiasi tasto della tastiera l'illuminazione si riaccenderà.

11. MANUTENZIONE E PULIZIA DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo non richiede manutenzione particolare. Per eventuali pulizie della tastiera utilizzare un panno morbido secco o leggermente umido. Non utilizzare detersivi aggressivi, solventi, soluzioni alcaline o acidi per pulire il dispositivo. Le sostanze aggressive potrebbero danneggiare la superficie della tastiera e comportare all'annullamento della garanzia.

12. FOTO REGOLATORE LED

Se Inokey è installato in una porta dotata di illuminazione a LED, è possibile impostare, con il pulsante per la regolazione della sensibilizzazione del foto sensore, il grado di luminosità al quale si accenderà l'illuminazione a LED della porta.

Se il pulsante si gira a destra (in senso orario) la sensibilizzazione aumenterà e l'illuminazione a LED si accenderà già nel crepuscolo o in casi di luminosità diminuita. Se il pulsante si gira a sinistra (in senso antiorario) la sensibilizzazione diminuirà e l'illuminazione a LED si accenderà soltanto nell'oscurità.

13. TABELLA DEI SEGNALI

LED	SEGNALE ACUSTICO	FREQUENZA	DESCRIZIONE
Azzurro	No	Acceso continuamente	Il dispositivo si trova nello stato di attesa, attende l'inserimento del codice o l'avvio di qualsiasi funzione.
Azzurro	No	Spento	Il dispositivo è spento/non allacciato all'alimentazione. Il dispositivo si trova nello stato di attesa, è spenta l'illuminazione del dispositivo. Premere qualsiasi tasto per l'avvio.
Azzurro	No	Lampeggia velocemente	Il dispositivo attende la selezione del relè. Premere n. 1 per il relè n. 1, n. 2 per il relè n. 2, oppure contemporaneamente n. 1 e 2 per entrambi i relè.
Azzurro	No	Lampeggia lentamente	Il dispositivo attende l'inserimento del codice dell'amministratore.
Verde	Sì	1 x 1 s	• Il codice è corretto. • Il codice è stato inserito. • Il relè è stato selezionato. • È stata selezionata l'illuminazione costante.
Verde	Sì	3 x 1 s	È stata selezionata la disattivazione dell'illuminazione.
Verde	No	Lampeggia continuamente	Il dispositivo attende la selezione del tipo di illuminazione.
Verde e rosso	No	Alternandosi	• Funzione della cancellazione del codice dell'utente. Il dispositivo attende l'inserimento del codice dell'utente in fase di cancellazione. • Funzione della sostituzione del codice dell'amministratore. Il dispositivo attende l'inserimento del codice dell'amministratore precedente.
Verde e rosso	Sì	3 x 1 s	Il codice dell'utente è stato cancellato.
Verde e azzurro	No	Alternandosi	Funzione dell'aggiunta del codice dell'utente. Il dispositivo attende l'inserimento del codice dell'utente.
Rosso	Sì	3 x 0,2 s	Il codice è errato.
Rosso	No	Acceso continuamente	Tre consecutivi inserimenti di un codice errato, il dispositivo è stato bloccato per 10 s. Dopo ulteriori tre consecutivi inserimenti errati il dispositivo si bloccherà per 2 minuti.
Rosso	No	Lampeggia continuamente	Errore nel dispositivo.
Rosso e azzurro	No	Alternandosi	Funzione della cancellazione dell'intera base. Il dispositivo attende l'inserimento del codice dell'amministratore.
Rosso e azzurro	Sì	5 x 1 s	Funzione della cancellazione dell'intera base. La base dei codici è stata cancellata.

14. DESCRIZIONE ED ELIMINAZIONE DEGLI ERRORI

ERRORE	CAUSA
La tastiera non reagisce alla pressione del dito.	Il tasto è stato premuto con superficie troppo piccola del dito. Il dito deve coprire l'intera superficie del numero.
	Il dito è stato avvicinato al tasto troppo lentamente. Il tasto deve essere premuto velocemente.
	Se anche dopo vari tentativi il dispositivo non reagisce, è necessario chiamare un tecnico perché nel dispositivo si è verificato un errore.
Dopo l'inserimento del codice la porta non si apre.	Si è dimenticato di premere dopo l'inserimento del codice.
	Il codice è errato.
	Il codice è stato cancellato.
	Se il codice inserito è corretto e dopo l'inserimento il LED verde si accende, accompagnato da un segnale acustico 1 x 1 s, si è verificato un errore nella serratura elettronica. Chiamare un tecnico.
La tastiera non è illuminata.	Nel caso di forte illuminazione esteriore l'illuminazione della tastiera è scarsamente visibile.
	L'illuminazione della tastiera è stata disattivata. Premere qualsiasi tasto per avviare l'illuminazione.
	Il dispositivo è spento ovvero non allacciato all'alimentazione.
	Errore nel dispositivo, chiamare un tecnico.
Il LED è acceso continuamente. Impossibile inserire il codice.	inserimenti consecutivi di un codice errato. La tastiera è temporaneamente bloccata.
Il LED rosso lampeggia continuamente.	Errore nel dispositivo. Chiamare un tecnico.

15. GARANZIA DEL PRODUTTORE

Le condizioni di garanzia:

La presente garanzia sarà valida per il periodo di 24 mesi dalla data della consegna del prodotto all'acquirente finale. Il produttore, la società NAVKOM d.o.o., si impegna a garantire, nel periodo di garanzia, il funzionamento impeccabile del prodotto Inokey tastiera (di seguito 'il prodotto') e la produzione del prodotto di materiali che non presentano errori e danni.

Se l'acquirente riscontra un errore nel funzionamento del prodotto può esercitare il diritto di garanzia presso il venditore o il produttore, il quale rilascerà all'acquirente la ricevuta constatante il ricevimento della richiesta di reclamazione.

Nel caso di reclamazione legittima il produttore si impegna ad eliminare l'errore nel funzionamento del dispositivo nel termine massimo di 45 giorni dalla data della reclamazione. Se l'errore riscontrato non può essere eliminato l'acquirente riceverà dal produttore un prodotto nuovo nel termine massimo di 45 giorni dalla data della reclamazione.

Note relative all'applicazione del diritto di garanzia:

Il cliente assumerà tutti i rischi e le spese relative al trasporto del prodotto al venditore autorizzato o al servizio clienti autorizzato.

La garanzia è ritenuta valida se il certificato di garanzia è completato, nella sua totalità, dalla società Navkom d.o.o. o da un venditore autorizzato, ovvero se altra documentazione allegata constata in modo soddisfacente le circostanze dell'acquisto. Vi chiediamo quindi di provvedere all'indicazione di seguenti dati nella fattura o nel preventivo originale: il vostro nome, il nome del venditore, il numero di serie del prodotto, l'anno, il mese e il giorno dell'acquisto, ovvero ad allegare al certificato di garanzia la fattura emessa all'acquisto, dalla quale sarà evidente il nome del venditore, la data dell'acquisto e la tipologia del prodotto. La società Navkom d.o.o. si ritiene il diritto di rifiutare la riparazione gratuita del prodotto qualora il certificato di garanzia non fosse allegato o completato nella sua totalità e qualora al certificato non fosse allegata la documentazione indicata (la fattura). La società si conserva inoltre il diritto di rifiutare la riparazione gratuita qualora i dati indicati sul certificato di garanzia fossero incompleti o illeggibili.

Conservare il certificato di garanzia in un posto sicuro poiché è impossibile rilasciare il doppione del certificato!

Prolongazione della garanzia:

Se l'acquirente ha esercitato il diritto di garanzia per il prodotto e il servizio clienti ne ha constatato la fondatezza, il periodo di garanzia verrà prolungato per il periodo in cui il prodotto si trovava nel cen-

tro assistenza. Se invece è necessario effettuare un intervento maggiore sul dispositivo ovvero sostituire il prodotto con un prodotto nuovo, esso verrà accompagnato da una garanzia nuova, valida per il periodo di 24 mesi.

La garanzia non sarà ritenuta valida nei seguenti casi:

1. Qualsiasi guasto derivante da un maneggio errato del dispositivo (ad esempio utilizzo del prodotto con obiettivi e in maniera non descritta nelle istruzioni per l'uso, maneggio e manutenzione ecc.).

2. Qualsiasi guasto derivante dalla riparazione, adattamento, pulizia o altro tipo di intervento nel prodotto da parte di persone non autorizzate dalla società Navkom d.o.o.

3. Qualsiasi guasto relativo al trasporto, caduta, urto ecc. posteriore all'acquisto del prodotto.

4. Qualsiasi guasto dovuto al fuoco/incendio, terremoto, inondazione, fulmine, altri fenomeni naturali, ambiente inquinato ed alimentazione elettrica non idonea.

5. Qualsiasi guasto relativo al maneggio irresponsabile o alla conservazione/immagazzinaggio non adatto del prodotto (conservazione del prodotto in ambienti con temperatura e umidità elevate, accanto agli insetticidi come la naftalina oppure accanto a medicinali, sostanze tossiche o chimiche che possono danneggiare il prodotto), manutenzione non idonea ecc.

6. Nel caso in cui il prodotto consegnato in riparazione non è accompagnato dal relativo certificato di garanzia.

7. Nel caso di qualsiasi modifica al certificato di garanzia concernente l'anno, il mese e il giorno dell'acquisto, il nome dell'acquirente o del venditore e il numero di serie.

8. Nel caso in cui il certificato di garanzia non è accompagnato dalla ricevuta dell'acquisto (la fattura).

Limitazione della responsabilità:

La società Navkom d.o.o. non assume alcuna responsabilità, implicita o esplicita, relativa ai fornitori nonché al contenuto del materiale scritto e non sarà in nessun caso tenuta responsabile per il materiale acquisito, per la sua adeguatezza per un obiettivo definitivo ovvero per qualsiasi danno conseguente, casuale o indiretto (compresi, ma non limitati a, danni relativi alle perdite economiche, interruzioni della gestione e perdite delle informazioni professionali) relative all'uso o all'impossibilità dell'uso del presente stampato o del dispositivo.

In alcuni paesi non è permessa la limitazione della responsabilità concernente il danno conseguente o casuale. È quindi possibile che la disposizione indicata non sia applicabile nel vostro caso. Se a causa della garanzia l'acquirente decide di spedire il prodotto tramite il servizio postale si raccomanda assicurare la spedizione. Il venditore e il produttore non saranno tenuti responsabili per eventuali danni avvenuti durante il trasporto.

Numero di serie:

Data dell'acquisto:

Data del montaggio:

Nome dell'acquirente:

Indirizzo dell'acquirente:

Timbro e firma del venditore:

Il dispositivo Inokey tastiera è stato prodotto dalla società
Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si
Tipologia del prodotto:
Dispositivo elettronico per apertura di porte, basato sull'codice numerico.

TEHNIČNI PODATKI

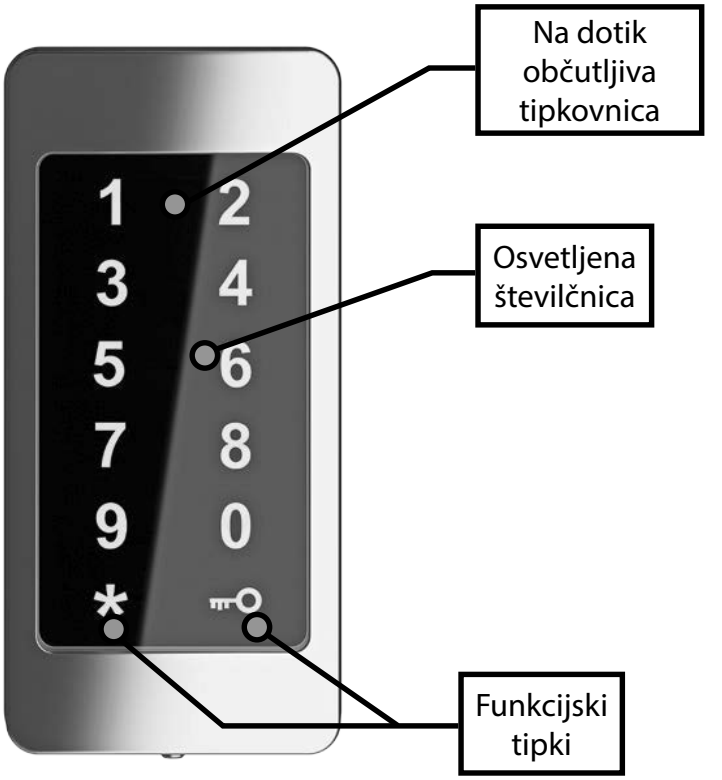
- Napajalna napetost 8 – 30 V usmerjeno ali izmenično
- Poraba maksimalno 150 mA
- Število kod 100 od tega 1 administratorska
- Dolžina kode poljubno 4 do 16 znakov
- 2 ločena relejna izhoda
- 256-bitna enkriptirana povezava z relejno enoto
- Kapacitivne tipke z osvetlitvijo
- Vgradnja v vratno krilo

KAZALO

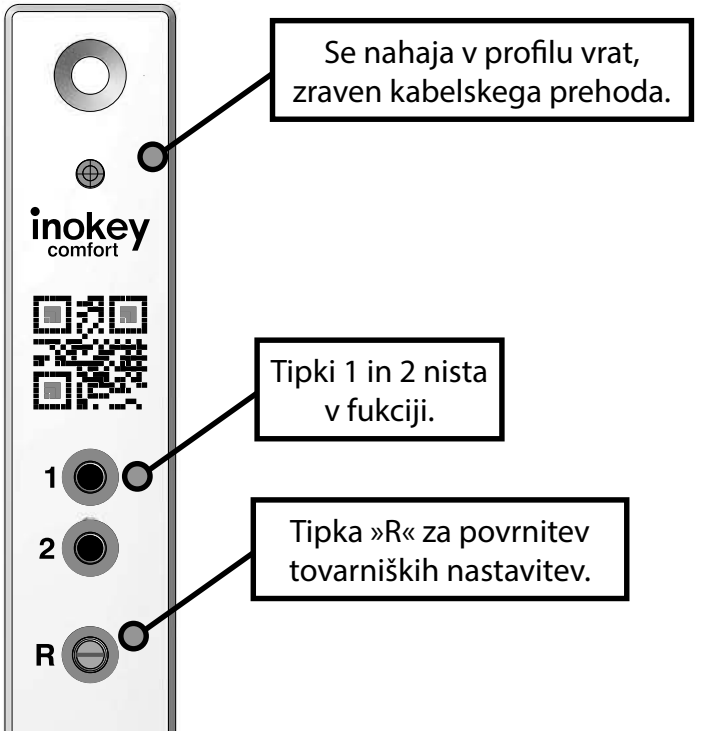
1. SESTAVNI DELI NAPRAVE 33
2. OPIS IN PRAVILNA UPORABA TIPKOVNICE 34
3. VNOS ADMINISTRATORSKE KODE 34
4. VNOS UPORABNIŠKE KODE 34
5. ODKLEPANJE VRAT 34
6. BRISANJE UPORABNIŠKE KODE 35
7. ZAMENJAVA ADMINISTRATORSKE KODE 35
8. BRISANJE CELOTNE BAZE 35
9. POVRNITEV TOVARNIŠKIH NASTAVITEV (RESET) 35
10. IZKLOP OSVETLITVE TIPKOVNICE 35
11. VZDRŽEVANJE NAPRAVE 35
12. LED FOTOREGULATOR 35
13. TABELA SIGNALOV 36
14. OPIS IN ODPRAVLJANJE NAPAK 37
15. GARANCIJA PROIZVAJALCA 37
16. HITRI VODIČ 44

1. SESTAVNI DELI NAPRAVE

Tipkovnica:



Krmilna enota:



2. OPIS IN PRAVILNA UPORABA TIPKOVNICE

Tipkovnica ima 10 številk in dve funkcijski tipki: ✻ - zvezdica, ki se uporablja za dodajanje in 🔑 - ključ, ki se uporablja za brisanje in potrjevanje kode oziroma odklepanje.
Tipkovnica je osvetljena z modro svetlobo, podnevi pa so tipke bele barve. Funkcijski tipki imata še dodatni barvi in sicer zvezdica se obarva zeleno, kadar je koda pravilna oziroma kadar se sproži ustrezna funkcija. 🔑 se obarva rdeče, kadar koda ni pravilna oziroma kadar se sproži ustrezna funkcija. Ob močni zunanji svetlobi bo osvetlitev tipkovnice slabo vidna in tipke bodo bele barve. V kolikor se tipkovnica programira pri močni svetlobi, je priporočljivo tipkovnico zasenčiti, da se osvetlitev in svetlobni signali bolje vidijo. Ob vsakem pritisku na katerokoli tipko je slišati kratek pisk, ki signalizira, da je tipka sprožena.
Tipke so kapacitivne, kar pomeni, da je pod vsako tipko senzor, ki zazna, da je bil na tipko pritisnjen prst. Da se sproži tipka, je potrebno s prstom pokriti celo številko, kar storimo z rahlim in hitrim pritiskom. Če se prst počasi približa tipki, se ta morda ne bo sprožila.
V tipkovnico je možno vprogramirati 100 različnih kod. Vsaka koda je lahko poljubno dolga; najmanj 4 in največ 16 številk. Prva koda, ki se vprogramira, je administratorska. S to kodo je možno upravljati z napravo, dodajati in brisati ostale kode. Administratorska koda je samo ena.
Po tipkovnici je potrebno tipkati s prstom, za tipkanje se ne uporablja trdih ali ostrih predmetov, ker se tako lahko poškoduje površina tipkovnice.

3. VNOS ADMINISTRATORSKE KODE

- Pritisnite tipko ✻ za 3 s.
- Modra LED začne utripati hitro. Izberite, kateri rele bo prožila ta koda. Če pritisnete številko 1, bo ta koda prožila rele 1, če pritisnete številko 2, bo ta koda prožila rele 2, če pritisnete številki 1 in 2 hkrati, bo ta koda prožila oba releja hkrati. Izbrano številko je potrebno držati 2 s.
- Prižge se zelena LED in pisk 1 x 1 s.
- Modra LED utripa počasi.
- Sedaj vpišite administratorsko kodo. Koda je lahko sestavljena iz minimalno 4 in maksimalno 16 številk.
- Pritisnite 🔑 za potrditev kode za 1 s.
- Prižge se zelena LED in pisk 1 x 1 s. Administratorska koda je shranjena.

OPOMBA:
Administratorska koda je prva, ki se jo vnese v napravo in je samo ena. Kasneje se administratorsko kodo lahko tudi spremeni, vendar morate poznati staro. Administratorsko kodo lahko uporabljate tudi za odklepanje.
Pozor! Če administratorsko kodo pozabite, ne morete več upravljati z napravo in jo je potrebno resetirati. Resetiranje naprave je opisano v poglavju »Povrnitev tovarniških nastavitev«.

4. VNOS UPORABNIŠKE KODE

- Pritisnite ✻ za 3 s.
- Modra LED začne utripati počasi, vpišite administratorsko kodo in pritisnite 🔑.
- Zelena LED in pisk 1 x 1 s.
- Modra LED začne utripati hitro. (To pri močni svetlobi morda ne bo vidno.)
- Izberite, kateri rele bo prožila ta koda. Če pritisnete številko 1, bo ta koda prožila rele 1, če pritisnete številko 2, bo ta koda prožila rele 2, če pritisnete številki 1 in 2 hkrati, bo ta koda prožila oba releja hkrati. Izbrano številko je potrebno držati 2 s.
- Prižge se zelena LED in pisk 1 x 1 s.
- Modra in zelena LED utripata izmenično. Vpišite uporabniško kodo. Koda je lahko sestavljena iz minimalno 4 in maksimalno 16 številk.
- Pritisnite 🔑 za potrditev kode za 1 s.
- Prižge se zelena LED in pisk 1 x 1 s. Uporabniška koda je shranjena.

Uporabniško kodo lahko uporabite samo za odklepanje vrat, z njo ni možno dodajati ali brisati drugih kod. Uporabniško kodo se lahko s pomočjo administratorske kode kadarkoli izbriše. V tipkovnici je prostora za 99 uporabniških kod.
Če uporabniško kodo pozabite, lahko s pomočjo administratorske kode vnesete novo ali pa izbrišete celotno bazo kod in na novo programirate ključavnico.

5. ODKLEPANJE VRAT

Ko je vnešena vsaj ena koda, je možno z njo odkleniti vrata:

- vtipkajte kodo
- pritisnite 🔑
- zelena LED in pisk 1 x 1 s, vrata se odklenejo.

Če vpišete napačno kodo, se prižge rdeča LED in pisk 3 x 0,2 s, vrata se ne odklenejo. Če trikrat zaporedoma vpišete napačno

kodo, se tipkovnica za 10 s zaklene. V tem času ni možno vpisovati kode. Če še trikrat zaporedoma vpišete napačno kodo, se tipkovnica zaklene za 2 minuti.

6. BRISANJE UPORABNIŠKE KODE

- Pritisnite za 5 s.
- Modra LED utripa, vtipkajte administratorsko kodo in pritisnite .
- Zelena LED in pisk 1 x 1 s.
- Zelena in rdeča LED utripata izmenično.
- Vtipkajte uporabniško kodo, ki se briše in pritisnite za 1 s.
- Zelena in rdeča LED ter pisk 3 x 1 s. Koda je izbrisana.

Izbriše se lahko katerokoli uporabniško kodo. Administratorske kode ni možno brisati, lahko se jo zamenja ali pa izbriše celotno bazo.

7. ZAMENJAVA ADMINISTRATORSKE KODE

- Pritisnite za 5 s.
- Modra LED utripa, vtipkajte administratorsko kodo in pritisnite .
- Zelena in rdeča LED utripata izmenično.
- Vtipkajte staro administratorsko kodo in pritisnite za 1 s.
- Zelena LED in pisk 1 x 1 s.
- Modra LED utripa, vpišite novo administratorsko kodo in pritisnite za 1 s. (Koda je lahko sestavljena iz minimalno 4 in maksimalno 16 številk.)
- Zelena LED in pisk 1 s, administratorska koda je zamenjana.

8. BRISANJE CELOTNE BAZE

Če je prostor zamenjal lastnika, ali pa zaradi katerega drugega vzroka, lahko izbrišete celotno bazo kod in tako povrnete napravo v prvotno stanje.

- Pritisnite in hkrati za 10 s.
- Modra in rdeča LED začneta izmenično utripati.
- Vtipkajte administratorsko kodo in pritisnite .
- Modra in rdeča LED ter pisk 5 x 1 s. Celotna baza kod je izbrisana.

POZOR:

po tej operaciji je priporočljivo takoj vnesti novo administratorsko kodo in tako zaščititi napravo pred zlorabo!

9. POVRNITEV TOVARNIŠKIH NASTAVITEV (RESET)

Če ste izgubili/pozabili administratorsko kodo in z napravo ne morete več upravljati, lahko napravo resetirate oziroma povrnete tovarniške nastavitve.

Na krmilni enoti, ki je nameščena v vratno krilo zraven kabelskega prehoda, odvijačite zaščitni vijak in 10 sekund držite tipko R. in bosta zasvetili v rdeči barvi. Vse kode so izbrisane in naprava se je vrnila v stanje tovarniških nastavitev.

10. IZKLOP OSVETLITVE TIPKOVNICE

Osvetlitev tipkovnice je možno izklopiti, tako da se ta 15 s po koncu vsake funkcije ugasne.

- Pritisnite za 20 s. Po 3 s začne tipkovnica utripati, to ignorirajte in še naprej držite , dokler ne mine 20 s.
- Zelena LED utripa.
- Za izklop osvetlitve pritisnite za 3 s, za vklop osvetlitve pritisnite za 3 s.
- Če je izbran izklop osvetlitve zelena LED in pisk 3 x 1 s, če je izbran vklop osvetlitve zelena LED in pisk 1 x 1 s.

V primeru izklopa osvetlitve, se modra osvetlitev tipkovnice ugasne 15 s po zaključku katerekoli operacije. S pritiskom na katerokoli tipko se ta ponovno vklopi.

11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE NAPRAVE

Naprava ne zahteva nikakršnega vzdrževanja. V primeru, da je tipkovnico potrebno očistiti, uporabite suho ali rahlo vlažno mehko krpo. Za čiščenje se ne sme uporabljati agresivnih detergentov, topil, lugov ali kislin. Z uporabo agresivnih čistil se lahko poškoduje površina tipkovnice in v tem primeru se reklamacija ne prizna.

12. LED FOTOREGULATOR

Če imajo vrata, v katera je vgrajen Inokey, tudi LED osvetlitev, lahko z gumbom za regulacijo občutljivosti fotosenzorja nastavljamo, ob kako močni svetlobi se bo LED osvetlitev na vratih vklopila.

Če gumb vrtimo v desno stran (v smeri urinega kazalca), se občutljivost povečuje in se bo LED osvetlitev prižgala že v mraku ali zmanjšani svetlobi. Če gumb zavrtimo v levo stran (v nasprotni smeri od urinega kazalca), pa se občutljivost zmanjšuje in se bo LED osvetlitev prižgala šele v temi.

Regulacija je potrebna zaradi različnih možnih pozicij fotosenzorja ali v primeru, da so vrata montirana v senci oziroma temnejšem prostoru.

13. TABELA SIGNALOV

LED	PISK	FREKVENCA	OPIS
Modra	Ne	Stalno gori	Naprava je v pripravljenosti, čaka na vpis kode ali proženje katerekoli funkcije.
Modra	Ne	Ne gori	Naprava je ugasnjena/nima napajanja. Naprava je v pripravljenosti, vendar je osvetlitev izklopljena. Za vklop pritisnite katerokoli tipko.
Modra	Ne	Utripa hitro	Naprava čaka na izbiro releja. Pritisnite št. 1 za rele 1, št. 2 za rele 2 ali št. 1 in 2 hkrati za oba releja.
Modra	Ne	Utripa počasi	Naprava čaka na vpis administratorske kode.
Zelena	Da	1 x 1 s	• Koda je pravilna. • Koda je vnešena. • Rele je izbran. • Izbrana je konstantna osvetlitev.
Zelena	Da	3 x 1 s	Izbran je izklop osvetlitve.
Zelena	Ne	Stalno utripa	Naprava čaka na izbiro načina osvetlitve.
Zelena in rdeča	Ne	Izmenično	• Funkcija brisanje uporabniške kode. Naprava čaka na vpis uporabniške kode, ki se briše. • Funkcija zamenjava administratorske kode. Naprava čaka na vpis stare administratorske kode.
Zelena in rdeča	Da	3 x 1 s	Uporabniška koda je izbrisana.
Zelena in modra	Ne	Izmenično	Funkcija dodajanja uporabniške kode. Naprava čaka na vpis uporabniške kode.
Rdeča	Da	3 x 0,2 s	Koda ni pravilna.
Rdeča	Ne	Stalno gori	Trikrat zaporedoma je bila vpisana napačna koda in naprava je zaklenjena. Najprej za 10 s, če se ponovno 3 x vpiše napačno kodo, se naprava zaklene za 2 min.
Rdeča	Ne	Stalno utripa	Napaka na napravi.
Rdeča in modra	Ne	Izmenično	Funkcija brisanja celotne baze. Naprava čaka na vpis administratorske kode.
Rdeča in modra	Da	5 x 1 s	Funkcija brisanja celotne baze. Baza kod je izbrisana.

14. OPIS IN ODPRAVLJANJE NAPAK

OPIS	VZROK
Tipkovnica ne reagira na dotik prsta.	Na tipko ste pritisnili s premajhno površino prsta. Prst mora pokriti celotno številko.
	Prst ste prepočasi približali tipki. Na tipko je potrebno pritisniti na hitro.
	Če še po večkratnih poizkusih naprava ne reagira, je le-ta v okvari, pokličite serviserja.
Po vpisu kode se vrata ne odprejo.	Pozabili ste pritisniti po vpisu kode.
	Koda je napačna.
	Koda je bila izbrisana.
	Če je koda pravilna in se po vnosu prižge zelena LED in pisk 1 x 1 s, je napaka na električni ključavnici, pokličite serviserja.
Ne vidim osvetlitve tipkovnice.	Ob močni zunanji svetlobi se osvetlitev tipkovnice slabo vidi.
	Naprava ima izklopljeno osvetlitev, pritisnite katero koli tipko.
	Naprava je ugasnjena oziroma ni priključena na napetost.
	Naprava je v okvari, pokličite serviserja.
Rdeča LED stalno gori. Ne morem vpisati kode.	3 x zaporedoma je bila vpisana napačna koda, zato je tipkovnica začasno zaklenjena.
Rdeča LED stalno utripa.	Naprava je v okvari, pokličite serviserja.

15. GARANCIJA PROIZVAJALCA

Garancijski pogoji:

Garancija velja za obdobje 24 mesecev od dneva predaje izdelka končnemu kupcu. Proizvajalec izdelka, NAVKOM d. o. o., s to izjavo jamči, da bo v garancijskem obdobju izdelek Inokey tipkovnica (v nadaljnjem besedilu izdelek) deloval brezhibno, ter da so materiali, iz katerih je izdelan, brez napak in poškodb. V kolikor kupec ugotovi napako v delovanju izdelka, lahko uveljavlja garancijo pri prodajalcu ali proizvajalcu, ta pa kupcu izda potrdilo o prejemu reklamacije.

Proizvajalec se zavezuje, da bo v primeru upravičene reklamacije napako v delovanju odpravil najkasneje v 45 dneh od dneva reklamacije. Če napake ne bo možno odpraviti, bo kupec od proizvajalca oziroma prodajalca prejel nov izdelek, najkasneje v 45 dneh od dneva reklamacije.

Opombe v zvezi z uveljavljanjem garancije:

Stranka prevzame vse tveganje in stroške, ki nastanejo s transportom izdelka do pooblaščenega prodajalca ali pooblaščene servisne službe.

Garancija je veljavna le, če je garancijski list izpolnjen v celoti s strani Navkom d. o. o. ali pooblaščenega prodajalca, oz. če so iz drugih dokumentov zadovoljivo razvidne okoliščine nakupa. Zato vas prosimo, poskrbite, da so v originalnem predračunu/fakturi v celoti zapisani: vaše ime, ime prodajalca, serijska številka izdelka, leto, mesec in dan nakupa, oz. poskrbite, da je originalnemu garancijskemu listu pripet račun, ki ga prejmete ob nakupu, na katerem je izpisano ime prodajalca, datum nakupa in tip izdelka. Navkom d. o. o. si pridržuje pravico do zavrnitve brezplačnega popravila v primeru, ko ni predložen niti v celoti izpolnjen garancijski list niti ni dodan zgoraj omenjeni dokument (faktura, račun), oz. v primeru, ko so podatki na garancijskem listu nepopolni ali nečitljivi.

Garancijski list shranite na varno mesto, saj vam dvojnika ne bomo izdali!

Podaljšanje garancije:

V primeru, da je kupec uveljavljal garancijo za izdelek in je bilo s strani pooblaščenega servisa ugotovljeno, da je reklamacija upravičena, se garancijski rok podaljša za čas, ko je bil izdelek

na servisu. Če pa je bil na reklamiranem izdelku opravljen večji servisni poseg, oziroma je bil izdelek zamenjan za novega, se kupcu izda novo garancijo za obdobje 24 mesecev.

Garancije ni mogoče uveljaviti v primeru:

1. Kakršnekoli okvare, povzročene zaradi napačnega ravnanja z izdelkom (kot npr. uporaba izdelka v namene in na način, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, rokovanje in vzdrževanje itd.).

2. Kakršnekoli okvare, ki je nastala zaradi popravila, prilagajanja, čiščenja ali drugega posega v izdelek s strani kogarkoli drugega, razen pooblaščenih serviserjev s strani Navkom d.o.o.

3. Kakršnekoli okvare, ki je nastala zaradi transporta, padca, udarca itd. po nakupu izdelka.

4. Kakršnekoli okvare, ki je nastala zaradi ognja/požara, potresa, poplave, strele, drugih naravnih nesreč, onesnaženega okolja in neprimerne električne napetosti napajanja.

5. Kakršnekoli okvare, povzročene z malomarnim ravnanjem ali neprimernim hranjenjem/skladiščenjem izdelka (kot npr. hranjenje pri visokih temperaturah in vlažnosti, poleg insekticidov, kot je naftalin ali poleg zdravil, strupov in kemikalij, ki lahko povzročijo škodo), neprimernim vzdrževanjem itd.

6. Ko izdelku, oddanemu v popravilo, ni priložen garancijski list.

7. Kakršnihkoli sprememb garancijskega lista v zvezi z letom, mesecem in dnevom nakupa, imenom kupca ali prodajalca in serijske številke.

8. Ko garancijskemu listu ni priloženo potrdilo o nakupu (račun).

Omejitev odgovornosti:

Navkom d.o.o. ne zastopa ali jamči ne eksplicitno ne implicitno ničesar v imenu dobaviteljev ali v zvezi z vsebino pisnega gradiva in v nobenem primeru ni zavezan jamstvu za kupljeni material, oziroma za primernost le-tega za določen namen ali za kakršnokoli posledično, slučajno ali neposredno škodo (vključno, vendar ne omejeno, s škodo ali izgubo poslovnih dobičkov, prekinitev poslovanja in izgubo poslovnih informacij), ki bi izhajale iz uporabe, oziroma nezmožnosti uporabe teh tiskovin ali naprave.

Nekatere države ne dovoljujejo omejevanja odgovornosti v zvezi s posledično ali slučajno nastalo škodo, zato je možno, da se zgornje določilo na vas ne nanaša. V primeru, da kupec zaradi reklamacije pošlje izdelek po pošti, svetujemo, da se pošiljka zavaruje. Prodajalec in proizvajalec ne odgovarjata za povzročeno škodo med transportom.

Serijska številka:

Datum nakupa:

Datum montaže:

Ime kupca:

Naslov kupca:

Žig in podpis prodajalca:

Inokey tipkovnico je izdelalo podjetje:

Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si

Vrsta izdelka:

Elektronska naprava za odpiranje vrat na osnovi številčne kode.

ADMINISTRATOR CODE
(first code entered)

PRESS ✱ 3 s
BLUE IS FLASHING RAPIDLY.

CHOOSE THE RELAY:
Relay 1: number 1
Relay 2: number 2
Both relays:
numbers 1 and 2
GREEN + BEEP 1 s.
BLUE IS FLASHING
SLOWLY.

ENTER ADMIN. CODE 4 - 16
NUMBERS.
PRESS 🔑 1 s.

GREEN + BEEP 1 s
THE CODE SAVED.

LIGHTING MODE TURN OFF
AFTER 15 s

PRESS ✱ 20 s.

BLUE IS FLASHING AFTER
3 s (ignore and remain
pressing the button),
GREEN IS FLASHING.

SELECT LIGHTING MODE
TURN OFF AFTER 15 s:
PRESS ✱ 1 s.

GREEN + BEEP 3 X 1 s.
LIGHTING MODE TURNS
OFF 15 s AFTER THE END
OF EACH FUNCTION.

USER CODE

PRESS ✱ 3 s.
BLUE IS FLASHING SLOWLY.

ENTER ADMIN. CODE.
PRESS 🔑.
GREEN + BEEP 1 s. BLUE IS
FLASHING RAPIDLY.

CHOOSE THE RELAY:
Relay 1: number 1
Relay 2: number 2
Both relays:
numbers 1 and 2
GREEN + BEEP 1 s.
BLUE IS FLASHING
SLOWLY.

ENTER USER CODE 4 - 16
NUMBERS.
PRESS 🔑 1 s.

GREEN + BEEP 1 s
CODE IS SAVED.

SELECT CONSTANT
LIGHTING:
PRESS 🔑 1 s.

GREEN + BEEP 1 s.
CONSTANT LIGHTING
TURNS ON.

UNLOCKING THE DOOR

ENTER YOUR PASSWORD
AND PRESS 🔑.

GREEN + BEEP 1 s
THE DOOR UNLOCKS.

DELETE USER CODE

PRESS 🔑 5 s.
BLUE IS FLASHING.

ENTER ADMIN. CODE.
PRESS 🔑.
GREEN + BEEP 1 s.
GREEN AND RED ARE
FLASHING ALTERNATINGLY.

ENTER USER CODE YOU
WISH TO DELETE. PRESS
🔑 1 s.

GREEN + RED + BEEP 3 X 1
s. USER CODE IS DELETED.

CHANGING
ADMINISTRATOR CODE

PRESS 🔑 5 s.
BLUE IS FLASHING.

ENTER ADMIN. CODE.
PRESS 🔑.
GREEN + BEEP 1 s.
GREEN AND RED ARE
FLASHING ALTERNATINGLY.

ENTER OLD ADMIN. CODE,
PRESS 🔑 1 s.
GREEN + BEEP 1 s.
BLUE IS FLASHING.

ENTER NEW ADMIN. CODE
4 - 16 NUMBERS.
PRESS 🔑 1 s.

GREEN + BEEP 1 s.
NEW ADMIN. CODE IS
SAVED.

DELETE ENTIRE BASE

PRESS ✱ AND 🔑 10 s.
BLUE + RED ARE FLASHING
ALTERNATINGLY.

ENTER ADMIN. CODE AND
PRESS 🔑.

BLUE + RED + BEEP 5 X 1 s.
ENTIRE CODE BASE IS
DELETED.

CODE D'ADMINISTRATEUR (le premier code entré)

APPUYEZ SUR ✱ 3 s. LE BLEU CLIGNOTE RAPIDEMENT.

SÉLECTIONNEZ UN RELAIS:
RELAIS 1: NUMÉRO 1
RELAIS 2: NUMÉRO 2
LES DEUX RELAIS: LES NUMÉROS 1 ET 2
VERT + BIP 1 s. BLEU CLIGNOTE LENTEMENT.

ENTREZ LE CODE D' ADMIN. NUMÉRO 4 – 16. APPUYEZ SUR 🔑 1 s.

VERT + BIP 1 s. LE CODE EST ENREGISTRÉ.

DÉSACTIVATION D'ÉCLAIRAGE APRÈS 15 s.

APPUYEZ SUR ✱ 20 s.

BLEU CLIGNOTE PENDANT 3 s (ignorez-le et continuez à appuyer sur le bouton), VERT CLIGNOTE.

CHOISISSEZ LA DÉSACTIVATION D'ÉCLAIRAGE APRÈS 15 s: APPUYEZ SUR ✱ 1 s.

VERT + BIP 3 X 1 s. L'ÉCLAIRAGE S'ÉTEINT 15 s APRÈS CHAQUE FONCTION TERMINÉE.

CODE D'UTILISATEUR

APPUYEZ SUR ✱ 3 s. LE BLEU CLIGNOTE LENTEMENT.

ENTREZ LE CODE D'ADMIN. APPUYEZ SUR 🔑. VERT + BIP 1 s. LE BLEU CLIGNOTE RAPIDEMENT.

SÉLECTIONNEZ UN RELAIS:
RELAIS 1: NUMÉRO 1
RELAIS 2: NUMÉRO 2
LES DEUX RELAIS: LES NUMÉROS 1 ET 2
VERT + BIP 1 s. BLEU CLIGNOTE LENTEMENT.

ENTREZ LE CODE D'UTILISATEUR DE 4-16 CHIFFRES. APPUYEZ SUR 🔑 1 s.

VERT +BIP 1 s. LE CODE EST ENREGISTRÉ.

CHOISISSEZ L'ÉCLAIRAGE CONSTANTE : APPUYEZ SUR 🔑 1 s.

VERT + BIP 1 s. L'ÉCLAIRAGE CONSTANTE EST ACTIVÉ.

DÉVERROUILLER LA PORTE

ENTREZ VOTRE CODE ET APPUYEZ SUR 🔑.

VERTE + BIP 1 s. LA PORTE EST DÉVERROUILLÉE.

SUPPRIMER LE CODE D'UTILISATEUR

APPUYEZ SUR 🔑 5 s. LE BLEU CLIGNOTE.

ENTREZ LE CODE D' ADMIN. APPUYEZ SUR 🔑. VERT + BIP 1 s. LE BLEU CLIGNOTENT ALTERNATIVEMENT.

ENTREZ LE CODE D'UTILISATEUR QUI EST SUPPRIMÉ. APPUYEZ SUR 🔑 1 s.

VERT + ROUGE + BIP 3 X 1 s. LE CODE D'UTILISATEUR EST SUPPRIMÉ.

CHANGER LE CODE D'ADMINISTRATEUR

APPUYEZ SUR 🔑 5 s. LE BLEU CLIGNOTE.

ENTREZ LE CODE D' ADMIN. APPUYEZ SUR 🔑. VERT + BIP 1 s. LE VERT ET LE ROUGE CLIGNOTENT ALTERNATIVEMENT.

ENTREZ L'ANCIEN CODE D'ADMIN., APPUYEZ SUR 🔑 1 s. VERT + BIP 1 s. LE BLEU CLIGNOTE.

ENTREZ LE NOUVEAU CODE D'ADMIN. DE 4 – 16 CHIFFRES. APPUYEZ SUR 🔑 1 s.

VERT + BIP 1 s. LE NOUVEAU CODE D'ADMIN. EST ENREGISTRÉ.

SUPPRIMER LA BASE ENTIÈRE

APPUYEZ SUR ✱ ET 🔑 10 s. BLEU + ROUGE CLIGNOTENT ALTERNATIVEMENT.

ENTREZ LE CODE D' ADMIN. ET APPUYEZ SUR 🔑.

BLEU + ROUGE + BIP 5 X 1 s. LA BASE ENTIÈRE DE CODES EST SUPPRIMÉE.

ADMINISTRATORCODE (erster eingetragener Code)

DRÜCKEN SIE ⊕ 3 Sek. BLAU BLINKT SCHNELL.

RELAISAUSWAHL:
RELAIS 1: nr. 1
RELAIS 2: nr. 2
RELAIS 1+2: nr. 1+2
GRÜN + PIEPTON 1 Sek.
BLAU BLINKT LANGSAM.

TRAGEN SIE DEN ADMINISTRATORCODE EIN 4 – 16 ZAHLEN. DRÜCKEN SIE ✔.

GRÜN + PIEPTON 1 Sek. CODE GESPEICHERT.

BELEUCHTUNG AUSGESCHALTET NACH 15 s

DRÜCKEN SIE ⊕ 20 Sek.

BLAU BLINKT NACH 3 Sek. (Ignorieren, halten Sie weiter gedrückt), GRÜN BLINKT.

BELEUCHTUNG AUSSCHALTEN AUSWÄHLEN NACH 15 Sek.: DRÜCKEN SIE ⊕ 1 Sek.

GRÜN + PIEPTON 3 X 1 Sek. BELEUCHTUNG AUSGESCHALTET 15 Sek. NACH JEDER FUNKTION.

BENUTZERCODE

DRÜCKEN SIE ⊕ 3 Sek. BLAU BLINKT LANGSAM.

TRAGEN SIE DEN ADMINISTRATORCODE EIN. DRÜCKEN SIE ✔. GRÜN + PIEPTON 1 Sek. BLAU BLINKT SCHNELL.

RELAISAUSWAHL:
RELAIS 1: nr. 1
RELAIS 2: nr. 2
RELAIS 1+2: nr. 1+2
GRÜN + PIEPTON 1 Sek.
BLAU BLINKT LANGSAM.

TRAGEN SIE DEN BENUTZERCODE EIN 4 – 16 ZAHLEN. DRÜCKEN SIE ✔ 1 Sek.

GRÜN + PIEPTON 1 Sek. CODE GESPEICHERT.

STÄNDIGE BELEUCHTUNG AUSWÄHLEN: DRÜCKEN SIE ✔ 1 Sek.

GRÜN + PIEPTON 1 Sek. STÄNDIGE BELEUCHTUNG ANGESCHALTET.

TÜRENTRIEGELUNG

TRAGEN SIE DEN CODE EIN UND DRÜCKEN SIE ✔.

GRÜN + PIEPTON 1 Sek. TÜR ENTRIEGELT.

BENUTZERCODE LÖSCHEN

DRÜCKEN SIE ✔ 5 Sek. BLAU BLINKT.

TRAGEN SIE DEN ADMINISTRATORCODE EIN. DRÜCKEN SIE ✔. GRÜN UND ROT BLINKEN ABWECHSELND.

TRAGEN SIE DEN BENUTZERCODE, DER GELÖSCHT WIRD EIN. DRÜCKEN SIE ✔ 1 Sek.

GRÜN + ROT + PIEPTON 3 X 1 Sek. BENUTZERCODE GELÖSCHT.

ADMINISTRATORCODE ÄNDERN

DRÜCKEN SIE ✔ 5 Sek. BLAU BLINKT.

TRAGEN SIE DEN ADMINISTRATORCODE EIN. DRÜCKEN SIE ✔. GRÜN + PIEPTON 1 Sek. GRÜN UND ROT BLINKEN.

TRAGEN SIE DEN ALTEN ADMINISTRATORCODE EIN, DRÜCKEN SIE ✔ 1 Sek. GRÜN + PIEPTON 1 Sek. BLAU BLINKT.

TRAGEN SIE DEN NEUEN ADMINISTRATORCODE EIN 4 – 16 ZAHLEN. DRÜCKEN SIE ✔ 1 Sek.

GRÜN + PIEPTON 1 Sek. NEUER ADMINISTRATORCODE GESPEICHERT.

GESAMTE DATENBANK LÖSCHEN

DRÜCKEN SIE ⊕ UND ✔ 10 Sek. BLAU + ROT BLINKEN ABWECHSELND.

TRAGEN SIE DEN ADMINISTRATORCODE EIN UND DRÜCKEN SIE ✔.

BLAU + ROT + PIEPTON 5 X 1 Sek. DIE GESAMTE CODES-DATENBANK GELÖSCHT.

ADMINISTRATORSKA ZAPORKA (prva unesena zaporka)

PRITISNITE ⊕ 3 s, PLAVO BRZO TREPERI.

ODABIR RELEJA:
RELEJ 1: BROJ 1
RELEJ 2: BROJ 2
OBA RELEJA: BROJ 1 i 2
ZELENO + PISAK 1 s.
PLAVO POLAKO TREPERI.

UTIPKAJTE ADMIN. ZAPORKU 4 - 16 ZNAMENKI.
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENO + PISAK 1 s ZAPORKA JE POHRANJENA.

ISKLJUČENJE OSVJETLJENJA NAKON 15 s

PRITISNITE ⊕ 20 s.

PLAVO TREPERI NAKON 3 s (ignorirajte i dalje držite gumb), ZELENO TREPERI.

ODABERITE ISKLJUČENJE OSVJETLJENJA NAKON 15 s: PRITISNITE ⊕ 1 s.

ZELENO + PISAK 3 X 1 s. OSVJETLJENJE SE ISKLJUČI 15 s NAKON ZAVRŠETKA SVAKE FUNKCIJE.

KORISNIČKA ZAPORKA

PPRITISNITE ⊕ 3 s. PLAVO POLAKO TREPERI.

UPIŠITE ADMIN. ZAPORKU.
PRITISNITE 🔑.
ZELENO + PISAK 1 s.
PLAVO BRZO TREPERI.

ODABIR RELEJA:
RELEJ 1: BROJ 1
RELEJ 2: BROJ 2
OBA RELEJA: BROJ 1 i 2
ZELENO + PISAK 1 s.
PLAVO POLAKO TREPERI.

UTIPKAJTE KORISNIČKU ZAPORKU 4 - 16 ZNAMENKI.
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENO + PISAK 1 s ZAPORKA JE POHRANJENA.

ODABERITE KONSTANTNO OSVJETLJENJE:
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENO + PISAK 1 s. KONSTANTNO OSVJETLJENJE UKLJUČENO.

OTKLJUČAVANJE VRATA

UTIPKAJTE SVOJU ZAPORKU I PRITISNITE 🔑.

ZELENO + PISAK 1 s VRATA SE OTKLJUČAJU.

BRISANJE KORISNIČKOG KODA

PRITISNITE 🔑 5 s.
PLAVO TREPERI.

UPIŠITE ADMIN.ZAPORKU.
PRITISNITE 🔑.
ZELENO + PISAK 1 s.
ZELENO I CRVENO TREPERE NAIZMJENIČNO.

UPIŠITE KORISNIČKU ZAPORKU, KOJU ŽELITE IZBRISATI.
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENO + CRVENO + PISAK 3 X 1 s.
KORISNIČKA ZAPORKA JE IZBRISANA.

MIJENJANJE ADMINISTRATORSKE ZAPORKE

PRITISNITE 🔑 5 s.
PLAVO TREPERI.

UPIŠITE ADMIN. ZAPORKU. PRITISNITE 🔑.
ZELENO + PISAK 1 s.
ZELENO I CRVENO TREPERE NAIZMJENIČNO.

UPIŠITE STARU ADMIN. ZAPORKU,
PRITISNITE 🔑 1 s.
ZELENO + PISAK 1 s.
PLAVO TREPERI.

UTIPKAJTE NOVU ADMIN. ZAPORKU 4 - 16 ZNAMENKI.
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENO + PISAK 1 s.
NOVA ADMIN. ZAPORKA JE POHRANJENA.

BRISANJE CJELOKUPNE BAZE

PRITISNITE ⊕ I 🔑
10 s. PLAVO + CRVENO TREPERE NAIZMJENIČNO.

UPIŠITE ADMIN. ZAPORKU I PRITISNITE 🔑.

PLAVO + CRVENO + PISAK 5 X 1 s.
CJELOKUPNA BAZA ZAPORKI JE OBRISANA.

CODICE DELL'AMMINISTRATORE (primo codice inserito)

PREMERE ⊕ 3 s. LED AZZURRO LAMPEGGIA VELOCEMENTE.

SELEZIONE DEL RELÈ:
RELÈ 1: NUMERO 1
RELÈ 2: NUMERO 2
ETNRAMBI I RELÈ:
NUMERI 1 E 2
LED VERDE + SEGNALE 1 s.
LED AZZURRO LAMPEGGIA LENTAMENTE.

INSERIRE IL CODICE DELL'AMMINISTRATORE 4 – 16 NUMERI. PREMERE ✔ 1 s.

LED VERDE + SEGNALE 1 s. IL CODICE È SALVATO.

DISATTIVAZIONE DI ILLUMINAZIONE DOPO 15s

PREMERE ⊕ 20 s.

LED AZZURRO LAMPEGGIA DOPO 3 s (ignorare, continuare a premere il tasto). LED VERDE LAMPEGGIA.

SELEZIONARE LA DISATTIVAZIONE DI ILLUMINAZIONE DOPO 15 s. PREMERE ⊕ 1 s.

LED VERDE + SEGNALE 3 X 1 s. L'ILLUMINAZIONE SI SPEGNE 15 s DOPO IL TERMINE DI OGNI FUNZIONE.

CODICE DELL'UTENTE

PREMERE ⊕ 3 s. LED AZZURRO LAMPEGGIA LENTAMENTE.

INSERIRE IL CODICE DELL'AMMINISTRATORE. PREMERE ✔. LED VERDE + SEGNALE 1 s. LED AZZURRO LAMPEGGIA VELOCEMENTE.

SELEZIONE DEL RELÈ:
RELÈ 1: NUMERO 1
RELÈ 2: NUMERO 2
ETNRAMBI I RELÈ:
NUMERI 1 E 2
LED VERDE + SEGNALE 1 s.
LED AZZURRO LAMPEGGIA LENTAMENTE.

INSERIRE IL CODICE DELL'UTENTE 4 - 16 NUMERI. PREMERE ✔ 1 s.

LED VERDE + SEGNALE 1s. IL CODICE ÈSALVATO

SELEZIONARE L'ILLUMINAZIONE COSTANTE PREMERE ✔ 1 s.

LED VERDE + SEGNALE 1 s. L'ILLUMINAZIONE COSTANTE ÈATTIVATA.

APERTURA DI PORTE

INSERIRE IL PROPRIO CODICE E PREMERE ✔.

LED VERDE + SEGNALE 1 s. LA PORTA SI APRE.

CANCELLAZIONE DEL CODICE DELL'UTENTE

PREMERE ✔ 5 s. LED AZZURRO LAMPEGGIA.

INSERIRE IL CODICE DELL'AMMINISTRATORE. PREMERE ✔. LED VERDE + SEGNALE 1 s. LED VERDE E ROSSO LAMPEGGIANO ALTERNANDOSI.

INSERIRE IL CODICE DELL'UTENTE IN CANCELLAZIONE. PREMERE ✔ 1 s.

LED VERDE + ROSSO + SEGNALE 3 X 1 s. IL CODICE DELL'UTENTE CANCELLATO

SOSTITUZIONE DEL CODICE DELL'AMMINISTRATORE

PREMERE ✔ 5 s. LED AZZURRO LAMPEGGIA.

INSERIRE IL CODICE DELL'AMMINISTRATORE. PREMERE ✔. LED VERDE + SEGNALE 1 s. LED VERDE E ROSSO LAMPEGGIANO ALTERNANDOSI.

INSERIRE IL CODICE DELL'AMMINISTRATORE PRECEDENTE, PREMERE ✔ 1 s. LED VERDE + SEGNALE 1 s. LED AZZURRO LAMPEGGIA.

INSERIRE IL CODICE DELL'AMMINISTRATORE NUOVO 4 – 16 NUMERI. PREMERE ✔ 1 s.

LED VERDE + SEGNALE 1 s. IL CODICE DELL'AMMINISTRATORE NUOVO È SALVATO.

CANCELLAZIONE DELL'INTERA BASE

PREMERE ⊕ E ✔ 10 s. LED AZZURRO E ROSSO LAMPEGGIANO ALTERNANDOSI.

INSERIRE IL CODICE DELL'AMMINISTRATORE E PREMERE ✔.

LED AZZURRO + ROSSO + SEGNALE 5 X 1 s. L'INTERA BASE DI CODICI È CANCELLATA.

ADMINISTRATORSKA KODA
(prva vnešena koda)

PRITISNITE ✱ 3 s
MODRA HITRO UTRIPA.

IZBIRA RELEJA:
RELE 1: številka 1
RELE 2: številka 2
OBA RELEJA:
številki 1 in 2
ZELENA + PISK 1 s.
MODRA POČASI UTRIPA.

VTIPKAJTE ADMIN. KODO 4 – 16 ŠTEVILK.
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENA + PISK 1 s
KODA JE SHRANJENA.

IZKLOP OSVETLITVE PO 15 s

PRITISNITE ✱ 20s.

MODRA UTRIPA PO 3s (ignorirajte in še naprej držite gumb),
ZELENA UTRIPA.

IZBERETE IZKLOP OSVETLITVE PO 15 s:
PRITISNITE ✱ 1 s.

ZELENA + PISK 3 X 1 s. OSVETLITEV SE UGASNE 15 s PO KONCU VSAKE FUNKCIJE.

UPORABNIŠKA KODA

PRITISNITE ✱ 3 s.
MODRA UTRIPA POČASI.

VPIŠITE ADMIN. KODO.
PRITISNITE 🔑.
ZELENA + PISK 1 s.
MODRA HITRO UTRIPA.

IZBIRA RELEJA:
RELE 1: številka 1
RELE 2: številka 2
OBA RELEJA:
številki 1 in 2
ZELENA + PISK 1 s.
MODRA POČASI UTRIPA.

VTIPKAJTE UPORABNIŠKO KODO 4 – 16 ŠTEVILK.
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENA + PISK 1 s
KODA JE SHRANJENA.

IZBERETE KONSTANTNO OSVETLITEV:
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENA + PISK 1 s.
KONSTANTNA OSVETLITEV JE VKLJUČENA.

ODKLEPANJE VRAT

VTIPKAJTE SVOJO KODO
IN PRITISNITE 🔑.

ZELENA + PISK 1 s
VRATA SE ODKLENEJO.

BRISANJE UPORABNIŠKE KODE

PRITISNITE 🔑 5 s.
MODRA UTRIPA.

VPIŠITE ADMIN. KODO.
PRITISNITE 🔑.
ZELENA + PISK 1 s.
ZELENA IN RDEČA UTRIPATA IZMENIČNO.

VPIŠETE UPORABNIŠKO KODO, KI SE BRIŠE.
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENA + RDEČA + PISK 3 X 1 s.
UPORABNIŠKA KODA JE IZBRISANA.

MENJAVA ADMINISTRATORSKE KODE

PRITISNITE 🔑 5 s
MODRA UTRIPA.

VPIŠITE ADMIN. KODO.
PRITISNITE 🔑.
ZELENA + PISK 1 s.
ZELENA IN RDEČA UTRIPATA IZMENIČNO.

VPIŠETE STARO ADMIN. KODO,
PRITISNITE 🔑 1 s.
ZELENA + PISK 1 s.
MODRA UTRIPA.

VTIPKAJTE NOVO ADMIN. KODO
4 – 16 ŠTEVILK.
PRITISNITE 🔑 1 s.

ZELENA + PISK 1 s
NOVA ADMIN. KODA JE SHRANJENA.

BRISANJE CELOTNE BAZE

PRITISNITE ✱ IN 🔑
10 s. MODRA + RDEČA UTRIPATA IZMENIČNO.

VPIŠITE ADMIN. KODO
IN PRITISNITE 🔑.

MODRA + RDEČA + PISK 5 X 1 s.
CELOTNA BAZA KOD JE IZBRISANA.